

INTRODUCTION

ET

SOMMAIRE DES SÉANCES.

La Chambre a siégé, en session ordinaire, du 4 novembre 1913, ouverture de la session, au 15 mai 1914, dernière séance et clôture.

COMPOSITION DU GOUVERNEMENT.

MM. *Eyschen*, Paul, Ministre d'Etat, président du Gouvernement.
Mongenast, Mathias, Directeur général des finances.
de Waha, Charles, Directeur général des travaux publics.
Braun, Pierre, Directeur général de l'intérieur.

RÉPARTITION DES SERVICES PUBLICS.

I. — *Direction générale des affaires étrangères.*

M. *Eyschen*, Paul, Ministre d'Etat. — Rapports du Gouvernement avec la Chambre des députés et le Conseil d'Etat; — Relations internationales; — Ordres et titres de noblesse; — Passeports à l'étranger et légalisations; — Force armée; — Cultes; — Préséances, fêtes et cérémonies publiques; — Elections pour la Chambre des députés; — Administration générale, bureaux du Gouvernement, service de la statistique; — Ordre judiciaire; — Demandes en grâce; — Naturalisations et indigénat; — Police générale; service de la gendarmerie; — Maisons de détention; — Agriculture et viticulture; école agricole; — Police sanitaire du bétail; — Commerce, travail et industrie; enseignement professionnel; — Associations de secours mutuels; — Assurances ouvrières.

II. — *Direction générale des finances.*

M. *Mongenast*, Mathias, Directeur général des finances. — Chambre des comptes et Recette générale; — Contributions directes, accises et cadastre; — Enregistrement et domaines; — Douanes; — Postes, télégraphes et téléphones; — Caisse d'épargne et Crédit foncier; — Etablissements de crédit; — Dette publique; — Monnaies; — Comptabilité publique; — Service des pensions; — Enseignement supérieur et moyen; — Arts et sciences; — Assurances.

III. — *Direction générale des travaux publics.*

M. *de Waha*, Charles, Directeur général des travaux publics. — Travaux publics et bâtiments de l'Etat; — Police des cours d'eau; — Machines à vapeur; — Chemins de fer; — Bienfaisance publique; — Service des aliénés; hospices et orphelinats; — Hygiène publique et service sanitaire.

IV. — *Direction générale de l'intérieur.*

M. *Braun*, Pierre, Directeur général de l'intérieur. — Administration des communes et des établissements qui s'y rattachent; — Com-

missariats de district; — Administration des eaux et forêts; — Police rurale et forestière; chasse et pêche; — Police municipale; — Enseignement primaire; écoles normales; — Mines et minières.

COMPOSITION DE LA CHAMBRE DES DÉPUTÉS.

Par application du résultat du recensement de la population opéré à la date des 1^{er} décembre 1905 resp. 1910, la composition de la Chambre s'est trouvée établie comme suit:

Cantons.	Recensement de 1905		Recensement de 1910.	
	Population.	Députés.	Population.	Députés.
Capellen	16.369	3	16.618	3
Esch-s.-Alz.	53.335	11	66.476	13
Luxembourg-ville.....	18.958	4	19.192	4
Luxembourg-campagne.	34.760	7	38.080	8
Mersch	13.104	3	12.896	2
Clervaux	14.998	3	15.461	3
Diekirch.....	18.435	4	18.521	4
Redange	14.820	3	14.596	3
Wiltz	14.684	3	14.736	3
Vianden	3.014	1	2.989	1
Echternach	13.014	3	13.037	3
Grevenmacher	16.370	3	16.642	3
Remich	12.368	2	12.296	2
Total ...	244.229	50	261.540	52

D'après la répartition basée sur le dernier recensement de la population (1910) le nombre des députés s'est trouvé fixé à 52, c.-à-d. 2 députés en plus au canton d'Esch-s.-Alz., 1 député en plus au canton de Luxembourg-campagne, et 1 député en moins pour le canton de Mersch. — Les trois nouveaux députés ont pris leur siège à l'assemblée en suite des élections de juin 1911; par contre, le troisième député du canton de Mersch, appartenant à la série de sortie de 1914, a continué à siéger jusque-là, de sorte que pour la présente session la Chambre a siégé au nombre de 53 députés.

Liste alphabétique de MM. les députés.

MM. *Altvies*, François, notaire à Junglinster.

Bastian, Emile, avocat à Eich.

Bech, Philippe, avocat à Luxembourg. († 2 juin 1914.)

Bian, Félix, notaire à Redange.

Brasseur, Robert, avocat à Luxembourg.

Brincour, Jean-Joseph, avocat à Luxembourg.

Clemang, Albert, ingénieur à Hollerich-Merl.

Delaporte, François, propriétaire à Weiler.

Dondelinger, Eugène, négociant à Kayl.

Eichhorn, Alphonse, notaire à Mersch.

Faber, Joseph-Charles, ingénieur à Remich.

Flesch, Auguste, médecin à Rumelange.

Godart, Pierre, médecin à Grevenmacher.

Hansen, Antoine, négociant à Diekirch.

- MM. *Hemmer*, Edouard, notaire à Cap.
Hoffmann, Charles, industriel à Schifflange.
Housse, Luc, avocat à Luxembourg.
Huss, Mathias, imprimeur à Hollerich-Merl.
Jeitz, Guillaume, avocat à Luxembourg.
Kayser, Aloyse, chef de gare à Diekirch.
Kayser, Antoine, médecin à Luxembourg.
Klees, Théodore, négociant à Vianden.
Klein, Nicolas, propriétaire à Roodt (Ell).
Knepper, Jean-Pierre, notaire à Remich.
Kries, François, industriel à Echternach.
Krombach, Charles, médecin-vétérinaire à Dudelange.
Kunnen, Nic.-Pierre, professeur honoraire à Ettelbruck.
Lacroix, Léandre, avocat à Luxembourg.
Laval, Auguste, avocat à Eich.
Le Gallais, Norbert, maître de forges à Luxembourg.
Ludovicy, Nicolas, industriel à Larochette.
Mark, Emile, médecin-vétérinaire à Differdange.
Mathieu, Charles, industriel à Wiltz.
Mayrisch, Paul, directeur d'assurance à Eich.
Meris, Nicolas, entrepreneur à Colmar-Berg.
Metz, Léon, maître de forges à Esch-s.-Alz.
Metzler, Léon, avocat à Hollerich-Pétrusse.
Müller, Edmond, ingénieur à Esch-s.-Alz.
München, Alphonse, ingénieur à Luxembourg.
Orianne, Jean, propriétaire à Elvange († 15 avril 1914).
Pemmers, Pierre, avocat à Diekirch.
Pescatore, Maurice, directeur de faïencerie à Septfontaines.
Prüm, Pierre, avocat à Luxembourg.
Reuter, Emile, avocat à Luxembourg.
Schiltz, Pierre, directeur du convict épiscopal à Luxembourg.
Schmit, Adolphe, avocat à Luxembourg.
Schmitz, Jacques, propriétaire à Garnich.
Spoo, Math.-Gasp., industriel à Esch-s.-Alz. († 17 mars 1914).
Steichen, Eugène, avocat à Luxembourg.
Thilges, Michel, docteur en droit à Erpeldange.
Thinnes, J.-P.-Jérôme, négociant à Binsfeld.
Weinandy, Michel, agriculteur à Lellingen.
Welter, Michel, médecin à Hollerich.
Wilhelmy, Gustave, propriétaire à Mersch.
-

<i>Désignation des députés par canton.</i>		<i>Année de sortie.</i>
Luxbg. (ville) ..	<i>Brasseur, Robert, à Luxembourg</i>	1917
	<i>Housse, Luc, à Luxembourg</i>	
	<i>Lucroix, Léandre, à Luxembourg</i>	
	<i>München, Alphone, à Luxembourg</i>	
Luxbg. (camp.)	<i>Bastian, Emile, à Eich</i>	1914
	<i>Kayser, Antoine, à Luxembourg</i>	
	<i>Laval, Auguste, à Eich</i>	
	<i>Le Gallais, Norbert, à Luxembourg ..</i>	
	<i>Mayrisch, Paul, à Eich</i>	
	<i>Pescatore, Maurice, à Septfontaines...</i>	
	<i>Reuter, Emile, à Luxembourg</i>	
Esch-s.-Alz. ..	<i>Schmit, Adolphe, à Luxembourg</i>	1914
	<i>Clemang, A., à Hollerich-Merl</i>	
	<i>Dondelinger, Eugène, à Kayl</i>	
	<i>Flesch, Auguste, à Rumelange</i>	
	<i>Hoffmann, Charles, à Schiffflange</i>	
	<i>Kayser, Aloyse, à Diekirch</i>	
	<i>Krombach, Charles, à Dudelange</i>	
	<i>Mark, Emile, à Differdange</i>	
	<i>Metz, Ch.-Léon, à Esch-s.-Alz.</i>	
	<i>Metzler, Léon, à Hollerich-Pétrusse ...</i>	
	<i>Müller, Edmond, à Esch-s.-Alz.</i>	
Capellen	<i>Spoo, Mathias-Gaspard, à Esch-s.-A. †..</i>	1917
	<i>Steichen, Eugène, à Luxembourg</i>	
	<i>Welter, Michel, à Hollerich-gare</i>	
	<i>Hemmer, Edouard, à Cap</i>	
	<i>Jeitz, Guillaume, à Luxembourg</i>	
Mersch	<i>Schmitz, Jacques, à Garnich</i>	1917
	<i>Eichhorn, Alphonse, à Mersch</i>	
	<i>Ludovicy, Nicolas, à Larochette</i>	
Redange	<i>Wilhelmy, Gustave, à Mersch</i>	1917
	<i>Bian, Félix, à Redange</i>	
	<i>Orianne, Jean, à Elvange †</i>	
	<i>Klein, Nicolas, à Roodt (Ell)</i>	
Diekirch	<i>Schiltz, Pierre, à Luxembourg</i>	1917
	<i>Hansen, Antoine, à Diekirch</i>	
	<i>Kunnen, Nic.-Pierre, à Ettelbruck</i>	
	<i>Meris, Nicolas, à Colmar-Berg</i>	
Clervaux	<i>Pemmers, Pierre, à Diekirch</i>	1917
	<i>Delaporte, François, à Weiler</i>	
	<i>Prüm, Pierre, à Luxembourg</i>	
	<i>Thinnes, J.-P.-Jérôme, à Binsfeld</i>	

VII

Wiltz	<i>Mathieu</i> , Charles, à Wiltz	} 1914
	<i>Thilges</i> , Michel, à Erpeldange	
	<i>Weinandy</i> , Michel, à Lellingen	
Vianden	<i>Klees</i> , Théodore, à Vianden	} 1917
Grevenmacher	<i>Altviès</i> , François, à Junglinster	
	<i>Bech</i> , Philippe, à Luxembourg †	
	<i>Godart</i> , Pierre, à Grevenmacher	} 1917
Echternach....	<i>Brincour</i> , Jean-Jos., à Luxembourg	
	<i>Huss</i> , Mathias, à Hollerich-Merl	
	<i>Kries</i> , François, à Echternach	} 1914
Remich	<i>Faber</i> , Joseph-Charles, à Remich	
	<i>Knepper</i> , J.-P.-Eugène, à Remich	

Désignation des députés par rang d'âge.

MM. *Orianne*, Jean, 17 février 1835. († 15 avril 1914.)
Spoos, Mathias-Gaspard, 5 janvier 1837. († 17 mars 1914.)
Meris, Nicolas, 21 mars 1842.
Metz, Charles-Léon, 1^{er} novembre 1842.
Thinnes, Jean-Pierre-Jérôme, 1^{er} janvier 1843.
Laval, Auguste, 4 février 1843.
Flesch, Auguste, 24 janvier 1844.
Schmit, Adolphe, 31 juillet 1845.
Hemmer, Edouard, 6 décembre 1845.
Weinandy, Michel, 9 février 1846.
Knepper, Jean-Pierre-Eugène, 4 octobre 1847.
Brincour, Jean-Joseph, 23 février 1849.
Pemmers, Pierre, 21 novembre 1849.
Schmitz, Jacques, 16 décembre 1849.
München, Alphonse, 3 septembre 1850.
Eichhorn, Alphonse, 10 octobre 1850.
Bech, Philippe, 18 mai 1851. († 2 juin 1914.)
Kunnen, Nicolas-Pierre, 17 août 1853.
Schiltz, Pierre, 11 octobre 1853.
Wilhelmy, Gustave, 15 janvier 1854.
Hansen, Antoine, 2 novembre 1855.
Lacroix, Léandre, 1^{er} janvier 1859.
Welter, Michel, 19 mars 1859.
Huss, Mathias, 5 janvier 1860.
Bastian, Emile, 2 novembre 1860.
Le Gallais, Norbert, 17 avril 1860.
Hoffmann, Charles, 29 mars 1861.
Ludovicy, Nicolas, 6 octobre 1861.
Mayrisch, Paul, 12 avril 1861.

- MM. *Faber*, Joseph-Charles, 15 octobre 1862.
Mathieu, Charles-Mathieu, 9 août 1863.
Klein, Nicolas, 12 juin 1865.
Delaporte, François, 29 juin 1866.
Klees, Théodore, 26 septembre 1866.
Thilges, Michel, 14 décembre 1866.
Clemang, Albert, 5 juin 1868.
Kries, François, 5 juillet 1868.
Steichen, Eugène, 11 mars 1868.
Godart, Pierre, 9 octobre 1869.
Altwies, François, 11 décembre 1869.
Bian, Félix, 9 février 1870.
Pescatore, Maurice, 6 mars 1870.
Krombach, Charles, 15 août 1870.
Brasseur, Robert, 19 novembre 1870.
Housse, Luc, 24 février 1871.
Kayser, Antoine, 23 janvier 1873.
Müller, Edmond, 14 novembre 1873.
Jeitz, Guillaume, 17 décembre 1873.
Kayser, Aloyse, 29 janvier 1874.
Mark, Emile, 18 juillet 1874.
Reuter, Emile, 2 août 1874.
Dondelinger, Eugène, 20 mars 1875.
Metzler, Léon, 8 mars 1877.
Prüm, Pierre, 26 mars 1885.

Bureau.

- MM. *Laval*, Auguste, président.
Brincour, Jean-Joseph, vice-président.
MM. *Mathieu* Charles et *Brasseur* Robert, secrétaires.
Bastian Emile et *Bian* Félix, secrétaires-suppléants.

Greffier.

- M. *Ruppert*, conseiller secrétaire général hon. du Gouvernement.

Commission des pétitions.

- MM. *Metz*, président; *Pemmers*, *Pescatore*, *Spoo* †, et *Hemmer*, rapporteur.

Commission des comptes.

- MM. *Ludovicy*, président; *Jeitz*, *Clemang*, *Godart*, et *Welter*, rapporteur.
-

Composition des sections.

Première section.

MM. *Bech* Philippe, *Bian* Félix, *Brincour* Jean-Joseph, *Clemang* Albert, *Faber* Joseph-Charles, *Hansen* Pierre, *Hemmer* Edouard, *Housse* Luc (secrétaire), *Kayser* Antoine, *Klees* Théodore, *Knepper* Jean-Pierre-Eugène, *Laval* Auguste, *Metz* Charles-Léon (président), *München* Alphonse, *Schmit* Adolphe, *Schmitz* Jacques, *Spoos* Math.-Gasp. † (vice-président), *Wilhelmy* Gustave.

Deuxième section.

MM. *Altwies* François, *Bastian* Emile, *Dondelinger* Eugène, *Eichhorn* Alphonse, *Flesch* Auguste (président), *Godart* Pierre, *Hoffmann* Charles, *Huss* Mathias, *Jeitz* Guillaume, *Kayser* Aloyse (secrétaire), *Klein* Nicolas, *Ludovicy* Nicolas (vice-président), *Mathieu* Charles-Mathieu, *Mayrisch* Paul, *Müller* Edmond, *Orianne* Jean †, *Prüm* Pierre, *Steichen* Eugène, *Weinandy* Michel.

Troisième section.

MM. *Brasseur* Robert, *Delaporte* François, *Kries* François, *Krombach* Charles, *Kunnen* Nicolas-Pierre, *Lacroix* Léandre, *Le Gallais* Norbert, *Mark* Emile, *Meris* Nicolas (vice-président), *Metzler* Léon (secrétaire), *Pemmers* Pierre (président), *Pescatore* Maurice, *Reuter* Emile, *Schiltz* Pierre, *Thilges* Michel, *Thinnes* Jean-Pierre-Jérôme, *Welter* Michel.

Mutations.

M. *Spoos*, industriel à Esch-s.-Alz., décédé le 17 mars 1914.

M. *Orianne*, propriétaire à Elvange, décédé le 15 avril 1914, remplacé par M. Nic. *Klein*, propriétaire à Roodt (Ell).

M. *Philippe Bech*, avocat à Luxembourg, décédé le 2 juin 1914.

RELÈVÉ DES ABSENCES

de MM. les Députés aux séances publiques.

Art. 189 de la loi électorale du 13 juillet 1913. — Le député qui, pendant chacune de deux sessions ordinaires consécutives — et pendant la durée d'un seul et même mandat — est resté absent de plus de la moitié des séances, d'après les constatations des procès-verbaux des séances, est déchu de plein droit de son mandat. Dans ce cas, le collège électoral est réuni à l'effet de pourvoir à la vacance conformément à l'art. 80 § 2, dans le délai d'un mois à partir de la clôture de la session pendant laquelle la déchéance est encourue, sauf le cas de renouvellement prévu par le § 3 du même article.

Nombre des séances — 70.

Altwies, Fr. — 3, 4, 19 février, 26 mars. — 4.

Bastian, Em. — 5 décembre. — 1.

- Bech*, Ph. — 12 novembre, 19 décembre, 13, 14, 15, 16, 27, 28 janvier, 11, 20 février, 10, 18, 25 mars, 1^{er}, 7, 15 mai. — 16.
- Bian*, F. — 12, 18, 19, 20 novembre, 14, 15, 20, 21, 29 janvier, 18, 19 février, 10, 11, 13, 17, 18, 20, 26, 31 mars, 1^{er}, 2, 7, 8, 21, 22, 23 avril, 6, 13, 14 mai. — 29.
- Brasseur*, R. — 11 novembre, 14, 15, 20, 21, 22 janvier, 12, 13, 20, 24, 25, 31 mars, 1^{er}, 3, 7, 8, 21, 23 avril. — 18.
- Brincour*, Jos. — 4 février. — 1.
- Clemang*, Alb. — 20 novembre, 13, 14, 15, 16, 20, 21, 22, 27, 28, 30 janvier, 3, 4, 6 février, 8 avril. — 15.
- Delaporte*, Fr. — 17 mars. — 1.
- Dondelinger*, Eug. — 11 novembre, 20, 21, 22 janvier, 12, 24, 25, 26, 27 mars, 1^{er}, 2 avril. — 11.
- Eichhorn*, Alphonse. — 18, 20 novembre, 14, 15, 16, 20, 30 janvier, 4 février, 12, 18 mars, 1^{er}, 2, 3, 8, 29, 30 avril, 5, 6, 7, 8 mai. — 20.
- Faber*, Jos. — 2 décembre, 14, 27 janvier, 3, 18 février, 12, 20, 24 mars. — 8.
- Flesch*, Aug. — 5, 9 décembre, 13, 20, 21 janvier, 20 février, 20, 31 mars, 1^{er}, 3 avril, 6 mai. — 11.
- Godart*, Pierre. — 3 avril. — 1.
- Hansen*, Ant. — 29 janvier, 12 février, 8 avril. — 3.
- Hemmer*, Ed. — 9 décembre, 15, 20, 22 janvier, 12, 18 février, 10, 17, 18, 26 mars, 1^{er}, 2, 8, 23, 30 avril, 12 mai. — 16.
- Hoffmann*, Ch. — 11 novembre, 2, 3, 5, 9, 11, 18, 19 décembre, 13, 14 janvier, 3 avril, 5 mai. — 12.
- Housse*, Luc. — 13, 15, 16 janvier, 6, 19 février, 2 avril. — 6.
- Huss*, Math. — 18 décembre. — 1.
- Jeitz*, Guill. — 13 novembre, 11, 13 décembre, 15, 21 janvier, 6, 11 février, 12, 25 mars, 8, 24, 30 avril, 6, 12 mai. — 14.
- Klees*, Théod. — 28 janvier, 19, 20 février. — 3.
- Knepper*, Eug. — 12, 13, 25 novembre, 2, 11, 18 décembre, 14, 16, 21, 28, 29 janvier, 4, 19, 20 février, 10, 11, 12, 17, 20, 24 mars, 3, 29, 30 avril, 5, 7, 15 mai. — 26.
- Kries*, Fr. — 11, 12, 13, 14, 18, 19, 20 novembre, 2 décembre, 14, 21, 29, 30 janvier, 11, 13, 18, 20 février, 11, 20, 25, 31 mars, 8, 23, 30 avril, 14, 15 mai. — 25.
- Lacroix*, Léandre. — 12, 13, 14 novembre, 3 décembre, 6, 10, 11 février, 11, 27 mars, 2, 3, 23, 24, 29, 30 avril, 12, 15 mai. — 17.
- Laval*, Aug. — 18, 19, 20 novembre, 10, 11, 12 février, 24, 25, 26, 27, 31 mars, 1^{er}, 2, 3, 7, 8, 24, 30 avril, 1^{er}, 8, 14 mai. — 21.

- Le Gallais*, Norbert. — 4, 11, 12, 13, 14 novembre, 11, 18, 19 décembre, 13, 14, 15, 28, 29, 30 janvier, 11, 12, 13, 18, 19, 20 février, 10, 11, 17, 18 mars, 23 avril, 1^{er} mai. — 26.
- Ludovicy*, Nic. — 13 novembre, 3 décembre, 29 avril. — 3.
- Mark*, Emile. — 16 janvier, 3 12 février, 20, 26, 27 mars, 1^{er}, 2, 8, 23, 29 avril, 5, 6 mai. — 13.
- Mathieu*, Ch. — 11, 25 novembre, 2, 5, 9 décembre, 22, 27 janvier, 31 mars, 7, 22 avril. — 10.
- Mayrisch*, P. — 19, 20 novembre, 2, 9, 11 décembre, 1^{er} avril. — 6.
- Meris*, Nic. — 20 novembre. — 1.
- Metz*, Léon. — 19 décembre, 14, 30 janvier, 13, 18 février, 27 mars. — 6.
- Metzler*, Léon. — 11 novembre, 2, 11 décembre, 24, 25 mars, 2 avril. — 6.
- Muller*, Edmond. — 2, 5, 9, 11, 19 décembre, 15, 16, 29, 30 janvier, 18 février, 18 mars, 24 avril. — 12.
- Munchen*, Alph. — 25 novembre, 11, 19 décembre, 14, 15, 16, 21, 27, 28, 29, 30 janvier, 10, 12, 19 février, 10, 11, 17, 18 mars, 2, 8, 21, 29, 30 avril, 1^{er}, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14, 15 mai. — 32.
- Orianne*, Jean. — 3, 4, 6, 10, 11, 12, 13, 17, 18, 19, 20 février, 10, 11, 13, 17, 18, 20, 25, 26, 27, 31 mars, 1^{er}, 2, 3, 7, 8 avril. — 26.
- Pemmers*, P. — 12, 14, 20 novembre, 3, 18 décembre, 22, 27, 29 janvier, 4, 12, 13, 17, 18, 19 février, 24, 27, 31 mars, 3, 8, 22, 30 avril, 1^{er}, 15 mai. — 23.
- Pescatore*, M. — 18, 19 novembre, 2, 9 décembre, 15 janvier, 19 février. — 6.
- Prum*, P. — 20, 22 janvier, 12 février, 24 mars, 7, 8, 29 avril. — 7.
- Reuter*, Em. — 11 novembre, 2 décembre, 13, 17, 24, 25 mars, 2, 7 avril. — 8.
- Schiltz*, P. — 8, 29, 30 avril, 1^{er}, 5, 6, 7, 8, 13 mai. — 9.
- Schmit*, Ad. — 13, 14, 15, 16, 20, 21, 22, 27, 28, 29, 30 janvier, 3, 4, 6, 10, 11, 12, 13, 17, 18, 19, 20 février, 2 avril. — 23.
- Schmitz*, Jacques. — 14, 15, janvier, 31 mars. — 3.
- Steichen*, Eug. — 3, 5, 13 décembre, 15 janvier, 19 février, 25 mars, 22 avril. — 7.
- Thilges*, M. — 11, 12 novembre, 19 décembre, 13, 15, 16, 21, 22, 27, 28, 29, 30 janvier, 3, 4, 6, 10 février, 18, 26, 27 mars, 8, 23 avril, 7, 14 mai. — 23.
- Thinnes*, J.-P.-J. — 12, 13 novembre, 13, 16 janvier, 27, 31 mars, 5 mai. — 7.
- Weinandy*, Michel. — 17 février, 11, 31 mars. — 3.
-

SOMMAIRE DES SÉANCES.

1^{re} Séance. — Mardi, 4 novembre 1913.

Bureau provisoire: MM. Spoo, président d'âge; Reuter et Dondelinger, ff. secrétaires, 1.

Ouverture de la session par M. le Ministre d'Etat, 1.

Absent M. Le Gallais, 3.

Formation du bureau: MM. Laval, président, 3; Brincour, vice-président, 4; Mathieu et Brasseur, secrétaires, 4; Bastian et Bian, secrétaires suppléants, 4; — remerciements de M. Laval, 4.

Formation des sections, 5; — nomination de la commission des pétitions, 5; — de la commission des comptes, 6.

Rapport de la commission sur la perception des droits de timbre et d'enregistrement, M. Brincour, rapp., 6; M. Mongenast, dir. gén., 6.

Projet de loi concernant l'approbation de quatre conventions d'octroi de concessions de terrains miniers — rapport de la section centrale, M. Hemmer, rapp., 7.

Interpellations: crise viticole, M. Altwies, 7; Eyschen, min. d'Etat, 8; — trains électriques du canton d'Esch, M. Welter, 10; Braun, dir. gén., 10; — suppression d'un train Wasserbillig-Echternach, M. Brincour, 13.

Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour 1914 - dépôt M. Mongenast, dir. gén., 10; — renvoi aux sections, 10.

Projet de loi concernant le règlement des comptes généraux de l'Etat pour 1911 - dépôt, M. Mongenast, dir. gén., 10; — renvoi à la commission des comptes, 10.

Pièces et pétitions: Schifflange (conseil communal) - incorporation d'une partie de la section de Lallange dans la commune de Schifflange, 11; — concessions minières - maintien des offres jusqu'au 1^{er} décembre, 11; — bouchers des Ardennes - facilités douanières, 11; — projet de loi sur la perception des droits d'enregistrement - avis du Conseil d'Etat, 11; — Allborn (habitants) - service postal, 12; — demande en naturalisation Guillaume Friederichs, tonnelier à Grevenmacher, 12; — Esch-s.-Alz. (administration communale) - réduction du taux des retenues pour la caisse de retraite des employés communaux, 12; — patrons-artisans - réglementation de l'apprentissage, 12; — patrons-tailleurs - réglementation des maisons de confections et réforme de la législation sur la concurrence déloyale et le colportage, 12; — ouvriers - préemption d'une part dans les revenus des concessions minières, 12; — relevés des mutations survenues dans les pensions de l'Etat, 12; — relevé des transferts, 12; — fonctionnaires - révision de la loi générale sur les pensions, 12; — relevé statistique du personnel luxembourgeois et étranger employé par les demandeurs en concession minière dans leurs établissements, 13; — compte de service de la Chambre des députés pour la dernière session: dépôt, 13.

2^e Séance. — Mardi, 11 novembre 1913.

Absents MM. Brasseur, Dondelinger, Hoffmann, Knepper, Kries, Le Gallais, Mathieu, Metzler, Reuter et Thilges.

Pièces et pétitions: Entrepreneurs de services autobus - taxe des automobiles, 14; — Eschdorf (habitants) - agence postale, 14; — Betzdorf (habitants) - halte de chemins de fer, 14.

Proposition de loi concernant les mesures à prendre pour la protection de la vigne: dépôt, M. Faber, 14.

Projet de loi sur l'octroi de concessions minières: discussion générale, MM. Braun, dir. gén., 15; — Hemmer, rapp., 35.

3^e Séance. — Mercredi, 12 novembre 1913.

Absents MM. Bech, Bian, Brasseur, Knepper, Kries, Lacroix, Le Gallais, Pemmiers, Thilges et Thinnès.

Projet de loi sur l'octroi des concessions minières: discussion générale (suite), MM. Mark, 37; — Ant. Kayser, 46; — Hemmer, rapp., 64; — Welter, 64.

4^e Séance. — Jeudi, 13 novembre 1913.

Absents MM. Eichhorn, Jeitz, Knepper, Kries, Lacroix, Le Gallais, Ludovicy et Thinnès.

Pièces: réclamations de différents fonctionnaires au sujet de la revision des traitements, 78.

Projet de loi sur l'octroi des concessions minières - discussion générale (suite), MM. Welter, 79, 88; Braun, dir. gén., 88; — incident personnel, MM. Prüm, 97; Welter, 106; — M. Krombach, 108.

5^e Séance. — Vendredi, 14 novembre 1913.

Absents MM. Kries, Lacroix, Le Gallais et Pemmiers.

Pièces: Dom. Meyers - vente par expropriation forcée, 110; — Kellen fil: de Tandel - saisie d'un étalon, 110; — Jacques Muller de Bruchermuhl - séquestration, 110.

Proposition de loi concernant les mesures à prendre pour la protection de la vigne - lecture, M. Faber, 110; — prise en considération et renvoi au Conseil d'Etat, 111.

Projet de loi sur l'octroi des concessions minières - discussion générale (suite - incident Welter-Prüm), MM. Schiltz, 111; Welter 121, 125; Prüm, 121; Altwies, 122, 137, 168; Dondelinger, 127; Brasseur, 132; 141, 153; — fait personnel, MM. Ant. Kayser, 142, 167; Braun, dir. gén., 154.

Motion d'ordre du jour - traitements du clergé, MM. Pescatore, 169; Welter, 169.

6^e Séance. — Mardi, 18 novembre 1913.

Absents MM. Bian, Eichhorn, Kries, Laval et Pescatore.

Pièces: Ouvriers - assurance contre le chômage, 170; — Dréssart de Differdange - concessions minières, 170.

Projet de loi sur l'octroi des concessions minières - discussion générale (suite), MM. Braun, dir. gén. 170, 191, 199; Eyschen, min. d'Etat, 188; Clemang, 193, 200, 212; Krombach, 206; Ant. Kayser, 207.

7^e Séance. — Mercredi, 19 novembre 1913.

Absents MM. Bian, Kries, Laval, Mayrisch et Pescatore.

Projet de loi sur l'octroi des concessions minières - discussion générale (suite), MM. Huss, 214; Metz, 225; Hemmer, rapp., 228; Mark, 231; Altwies, 237; Braun, dir. gén., 261, 265; Welter, 263, 265; — amendement à l'art. 12 de la convention, 266.

8^e Séance. — Jeudi, 20 novembre 1913.

Absents MM. Bian, Clemang, Eichhorn, Kries, Laval, Mayrisch, Meris et Pemmiers.

Projet de loi sur l'octroi des concessions minières - discussion générale (suite), MM. Braun, dir. gén., 268, 270, 289, 306; Altwies, 270, 323; Welter, 283, 289, 305; Al. Kayser, 294; — amendements, MM. Housse, 301, 302; Huss, 301, 324; Steichen, 311; Mathieu, 323; Lacroix, 324.

9^e Séance. — Mardi, 25 novembre 1913.

Absents MM. Knepper, Mathieu et Munchen.

Pièces et pétitions: Stadtbredimus (conseil communal) - répartition des scories, 328; — Leudelage (conseil communal) - service d'autobus, 328; — Ouvriers - train ouvrier entre Esch et Luxembourg, 328; — propositions complémentaires et rectificatives au budget, 328, 329; — Rosport et Mompach (Handwerkerverband) - train du soir, 329; — Betzdorf (habitants) - subvention pour halte, 329; — avis du Conseil d'Etat sur le projet de loi concernant la taxe sur les véhicules à moteur mécanique, 329; — Reckange-s.-M. (habitants) - répartition des scories, 329.

Projet de loi sur les concessions minières - discussion générale (suite), MM. Meris, 329; Braun, dir. gén., 330, 347; Hemmer, rapp., 339; Al. Kayser, 340; Steichen, 343, 350, 357; Bech, 352; Faber, 353; Welter, 353; Krombach, 356; Dondelinger, 357; — vote et adoption 358; MM. Spoo, Housse et Al. Kayser, 358; — dispense du second vote, 358.

10^e Séance. — Mardi, 2 décembre 1913.

Absents MM. Faber, Hoffmann, Knepper, Kries, Mathieu, Mayrisch, Metzler, Müller, Pescatore et Reuter.

Pièces: renseignements demandés pour le budget, 361, 362; — Rumlange - concessions minières, 362; — avis du Conseil d'Etat sur le projet de loi concernant la taxe sur les véhicules à moteur mécanique (seconde lecture), 362; — sur le projet de loi concernant la perception des droits de timbre, d'enregistrement etc. (seconde lecture et propositions nouvelles), 362; — propriétaires d'automobiles industriels - impôt, 362; — Luxembourgeois de résidence à Aix-la-Chapelle - caisse de maladie, 362.

Projet de loi sur la taxe des automobiles - rapport compl. de la section centrale, M. Godart, rapp., 361.

Projet de loi concernant la perception des droits de timbres et d'enregistrement - discussion, M. Mongenast, dir. gén., 363; — conclusions définitives de la commission, M. Brincour, rapp., 373; — seconde lecture des articles, 383; — art. 35, taxes d'abonnement, MM. Welter, 386, 390; Mongenast, dir. gén., 387; Brincour, rapp., 389; — art. 65, droit de transcription, MM. Brasseur, 393; Brincour, rapp., 393.

11^e Séance. — Mercredi, 3 décembre 1913.

Absents MM. Hoffmann, Lacroix, Ludovicy, Pammers et Steichen.

Projet de loi sur la perception des droits de timbre et d'enregistrement - vote et adoption, dispense du second vote, 397.

Projet de loi concernant les taxes sur les véhicules à moteur mécanique - discussion, MM. Mongenast, dir. gén., 417, Godart, rapp., 422, 439; Knepper, 431; Ant. Kayser, 433; Laval, 437, 448, 454; Schiltz, 441; Welter, 444; Hemmer, 446; Reuter, 449; — responsabilité, MM. Bech, 455; Mongenast, 455.

12^e Séance. — Vendredi, 5 décembre 1913.

Absents MM. Bastian, Flesch, Hoffmann, Mathieu, Müller et Steichen.

Pièces: avis du Conseil d'Etat sur la proposition de loi modificative assurance-accidents (élection des délégués ouvriers), 459; — bouchers des Ardennes - facilités douanières, 459; — relevé des patentes de cabaretage - renseignements à l'appui du budget, 459; — Greiveldange (habitants) - chemin de Greiveldange à Huttermühl, 459.

Projet de loi sur la taxe des véhicules à moteur mécanique - discussion (suite), MM. Krombach, 460; Laval, 462; Godart, rapp., 465; Mongenast, dir. dén., 468; Schiltz, 474; Ant. Kayser, 477, 487; Lacroix, 485; Bian, 486; Laval, 487; Mongenast, dir. gén., 490; Altwies, 493.

13^e Séance. — Mardi, 9 décembre 1913.

Absents MM. Flesch, Hemmer, Hoffmann, Mathieu, Mayrisch, Müller et Pescatore.

Pièces: renseignements à l'appui des art. 180 et 181 du budget, 495; — cantonniers - traitements, 495; — Jacques Müller de Huttermühl - internement, 495; — J.-P. Weber et C. Debiké, cammionneurs - taxe auto-camions, 495; — entrepreneurs d'autobus - taxes, 496.

Rectification au Compte-rendu analytique, M. Bian, 496.

Projet de loi concernant la taxe des automobiles - discussion (suite), MM. Welter, 496; Knepper, 500; Ant. Kayser, 504; Faber, 504; Al. Kayser, 506; Prüm, 511; Reuter, 515; Bian, 519; M. Mongenast, dir. gén., 522.

14^e Séance. — Jeudi, 11 décembre 1913.

Absents MM. Hoffmann, Jeitz, Knepper, Le Gallais, Mayrisch, Metzler, Müller et München.

Pièces: Esch-s.-Alz. - insuffisance du local de recette des contributions, 529; — renseignements concernant le budget, 529.

Projet de loi concernant les traitements des ministres des cultes - discussion - motion d'ordre, remise de la question, MM. Brasseur, 529, 37, 541; Pescatore, rapp., 530; Bech, 532; Welter, 532, 538, 540; Eyschen, min. d'Etat, 535, 549; Schiltz, 540; Schmit, 542, 46; Reuter, 543; Lacroix, 548; Pescatore, 551; Mark, 551; — remise de la majoration de l'évêque, M. Housse, 552; vote et rejet, 552; — remise de la majoration du clergé, vote et rejet, 552; — vote des articles, MM. Ludocvii, 553; Eyschen, min. d'Etat, 554; Pemmiers, 554; Welter, 554; Bech, 554; M. Eyschen, min. d'Etat, 556; — vote et adoption, 556; M. Welter, 557; — dispense du second vote, 557.

15^e Séance. — Jeudi, 18 décembre 1913.

Absents MM. Hoffmann, Huss, Knepper, Le Gallais et Pemmiers.

Pièces: Huldange et Schmiede (habitants) - service-autobus, 559; — Victor Kæll-Klein de Bascharage - taxe sur les véhicules à moteur mécanique, 559; — propositions complémentaires et rectificatives au budget, 559; — agents communaux - taux du rachat de leurs services de l'Etat, 559; — avis du Conseil d'Etat sur les propositions de loi concernant l'art. 176 de la loi électorale - et conférant la qualification de ville à la section de Hollerich-Bonnevoie, 560.

Projet de loi ayant pour objet la perception budgétaire des impôts pour 1914 et l'allocation de douzièmes provisoires pour les dépenses

des mois de janvier et de février: dépôt, M. Mongenast, dir. gén., 560; — renvoi à la section centrale, 560.

Projet de loi ayant pour objet la perception budgétaire des impôts pour 1914 et l'allocation d'un crédit provisoire pour les dépenses des mois de janvier et de février 1914 - dépôt et rapport de la section centrale, M. Ludovicy, rapp., 560; — vote et adoption, 561; — dispense du second vote, 561.

Projet de loi concernant le budget de l'Etat pour 1914 - rapport de la section centrale, M. Ludovicy, rapp., 560.

Projet de loi concernant la taxe sur les véhicules à moteur mécanique - rapport de la section centrale, M. Godart, rapp., 561, 564; — motion d'ordre - remise de la discussion, MM. Welter, 562, 564; Mongenast, dir. gén., 562; - vote et rejet, 564; — discussion générale, MM. Godart, rapp., 564; Laval, 568; Mongenast, dir. gén., 568; — vote des articles - art. 1^{er}, fixation des taxes - MM. Mongenast, dir. gén., 571, 573; Bian, 571, 575; Welter, 572; Laval, 573; 577; Godart, rapp., 573; MM. Laval, 578; Ludovicy, 578; Dondelinger, 582; Welter, 583; Kries, 581; Brasseur, 587; Krombach, 588; Mongenast, dir. gén., 588; Bech, 589; Metzler, 589; Ant. Kayser, 590, 591; vote, 592; — renvoi au Conseil d'Etat, 595.

16^e Séance. — Vendredi, 19 décembre 1913.

Absents MM. Bech, Hoffmann, Le Gallais, Metz, Müller, München et Thilges.

Pièces: P. Schröell, éditeur de l'Escher Tageblatt - distribution, 597; — Wormeldange (syndicat viticole) - crise viticole, 597; — renseignements à l'appui du budget, 597.

Proposition de loi tendant à modifier l'art. 1386 du Code civil (responsabilité accident-automobile) - dépôt: M. Prüm, 597.

Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour 1914 - discussion générale, MM. Mongenast, dir. gén., 598; Ludovicy, rapp., 604; Kunnen, 617, Ant. Kayser, 624.

Fixation du jour de la rentrée, 629.

17^e Séance. — Mardi, 13 janvier 1914.

Absents MM. Bech, Clemang, Flesch, Hoffmann, Housse Jeitz, Le Gallais, Schmit, Steichen, Thilges et Thinnen

Pièces: N. Linckels, aubergiste à Schmiede - téléphone, 630; — Justin Calmes, négociant à Luxembourg - demande en naturalisation, 630; — Boevange, Dœnnange, Deifelt, Hachiville, Lallange, Troine, Crendal - chemin de fer, 631; — Differdange (administration communale) - service d'autobus, 631; — J. Heymans, G. Stephany et N. Bech-Chenau, propriétaires à Rambrouch - arbres de route, 631; — projet de loi sur le recouvrement des créances par voie d'ordonnance de paiement - avis du Conseil d'Etat, 631; — Differdange (Union des commerçants) - agence postale, 631; — Kautenbach (conseil communal) - chef-lieu, 631; — Esch - service d'autobus Esch-Garnich-Cap, 631; — propositions additionnelles, complémentaires et rectificatives, dépôt de renseignements, 630, 631, 632, 633; — Haller, Grundhof, Pletschette, Freckeisen et fermes avoisinantes - construction d'une route de Hallerbach-Grundhof-Berdorf-Echternach, 632; — Ell (habitants) - répartition des scories Thomas, 632; — Waldbredimus (conseil communal) - projet de loi sur la chasse, 632; — Clausen, Neudorf, Sandweiler (habitants) - tramway électrique, 633; — Jacques Muller, de Grevenmacher - internement, 633,

Projet de loi portant revision de la législation sur les sociétés commerciales - rapport de la commission spéciale, M. Metzler, rapp., 633.

Proposition de loi tendant à l'abrogation du décret du 10 vendémiaire an IV sur la police intérieure des communes - dépôt, M. Lacroix, 634.

Proposition de loi allouant un crédit pour l'achat de la nicotine en vue de la lutte contre la cochylys - dépôt, M. Godart, 634.

Interpellations: propositions portant sur la crise viticole, MM. Faber, 630; Knepper, 636, 644, Eyschen, min. d'Etat, 637; Altwies, 643; Godart, 647; — réglementation de la durée de service des employés de chemins de fer, MM. Metzler, 635; de Waha, dir. gén., 635; — contrat de travail des employés de chemins de fer, MM. Ant. Kayser, 646; de Waha, dir. gén., 646.

Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour 1914 - discussion générale (suite), MM. Mongenast, dir. gén., 648; Ludovicy, rapp., 658; Brincour, 661, 665; Welter, 664; — clôture, 667.

18^e Séance. — Mercredi, 14 janvier 1914.

Absents MM. Bech, Bian, Brasseur, Clemang, Eichhorn, Faber, Hoffmann, Knepper, Kries, Le Gallais, Metz, Munchen, Schmit et Schmitz.

Pièce: Grevenmacher (conseil communal) - régime des vins, 668.

Budget des recettes: art. 1^{er}, dégrèvement de l'impôt foncier sur les vignobles et les haies à écorce, MM. Ludovicy, rapp., 669; Mathieu, 670; Pemmiers, 671; Welter, 672, 676; Brincour, 674; Prum, 675; Godart, 676, 678; Mongenast, dir. gén., 677; — art. 2, impôt mobilier - participation des communes, MM. Ant. Kayser, 679; Braun, dir. gén., 683; — imposition des ouvriers, MM. Ant. Kayser, 680; Mongenast, dir. gén., 684; — taxes des ouvriers qui vont travailler en Lorraine et en France, MM. Ant. Kayser, 682; Mongenast, dir. gén., 688; Eyschen, min. d'Etat, 688; — mise en vente des brochures des différentes lois - instruction civique et sociale, MM. Ludovicy, rapp., 687; Braun, dir. gén., 687; Mongenast, dir. gén., 687; — art. 5, cabarets - MM. Ludovicy, rapp., 690; Mongenast, dir. gén., 690; Welter, 691; — art. 12, répartition du produit des droits de douane, MM. Ludovicy, rapp., 693; — art. 16, enregistrement, MM. Ludovicy, rapp., 693; Mongenast, dir. gén., 697; — art. 27, destruction des lapins sauvages, MM. Reuter, 699; Ludovicy, rapp., 700; destruction des sangliers, M. Braun, dir. gén., 701; — indemnisation des dégâts causés par le gibier, M. Braun, dir. gén., 701; destruction des corbeaux, M. Schiltz, 703; — art. 35, rentes des concessions minières, MM. Ludovicy, rapp., 705; de Waha, dir. gén., 705; — art. 39, brevets d'invention et marques de fabrique, M. Welter, 706.

19^e Séance. — Jeudi, 15 janvier 1914.

Absents MM. Bech, Bian, Brasseur, Clemang, Eichhorn, Hemmer, Housse, Jeitz, Le Gallais, Muller, Munchen, Pescatore, Schmit, Schmitz, Steichen et Thilges.

Pièces: ouvriers techniques des télégraphes et téléphones - traitements, 709; — Wormeldange (conseil communal) - régime des vins, 709; — association syndicale Meisterverband de la Metallindustrie - amélioration du Mittelstand, 709; — Hesperange (conseil communal) - train ouvrier, 709.

Interpellations: voitures benzo-électriques - horaire des trains, MM. Reuter et Ant. Kayser, 709; Lacroix, 710.

Budget des recettes - art. 39, brevets d'invention, MM. Eyschen, min. d'Etat, 711, 720; Welter, 718; — art. 44, service de nuit du téléphone, MM. Krombach, 724; Mongenast, dir. gén., 725; — art. 50, collation des grades, MM. Mongenast, dir. gén., 728; Metzler, 729; — art. 54, établissement thermal de Mondorf-les-Bains, 730; — art. 60, travaux des élèves à l'école d'artisans, MM. Schiltz, 731, 733; Eyschen, min. d'Etat, 732, 735; Ludovicy, rapp., 734; — art. 61*bis*, émission de monnaies d'argent, MM. Altwies, 735, 736, 738; Mongenast, dir. gén., 736; 738; Welter, 737; Ludovicy, rapp., 738.

20^e Séance. — Vendredi, 16 janvier 1914.

Absents MM. Bech, Clemang, Eichhorn, Housse, Knepper, Mark, Muller, Munchen, Schmit, Thilges et Thinnès.

Pièces: Neunhausen (conseil communal) - relais postal aux colis, 741; — Allgemeiner Verband landwirtschaftlicher Lokalvereine - agriculture, 741; — conducteurs des travaux publics - traitements, 741.

Proposition de loi tendant à modifier l'art. 1386 du Code civil - lecture, M. Prum, 741; — renvoi au Conseil d'Etat, 742.

Proposition de loi allouant un crédit pour l'achat de nicotine pour combattre la cochylys - lecture, M. Godart, 742; — renvoi au Conseil d'Etat, 742.

Proposition de loi concernant la modification de la législation de vendémiaire an IV sur la responsabilité des communes en cas d'émeute - lecture, M. Lacroix, 742; — renvoi au Conseil d'Etat, 742.

Budget des recettes - art. 61*bis*, émission de monnaies d'argent, MM. Altwies, 742, 753, 756; Brincour, 747, 761; Mongenast, dir. gén., — 752, 754, 756; Welter, 762; crise viticole, MM. Eyschen, min. d'Etat, 765; Faber, 769; — art. 65, service d'incendie, MM. Ludovicy, rapp., 770; Braun, dir. gén., 771; — art. 65*bis*, indemnités phylloxériques, MM. Faber, 772; Eyschen, min. d'Etat, 772.

2^e Séance. — Mardi, 20 janvier 1914.

Absents MM. Bian, Brasseur, Clemang, Dondelinger, Eichhorn, Flesch, Hemmer, Prum et Schmit.

Projet de loi concernant la reconstruction du pont sur l'Alzette à Ettelbruck - dépôt, M. de Waha, dir. gén., 774; — renvoi aux sections, 774.

Pièces: Clausen (habitants) - pont, 774; — Neu-Merl (habitants) - incorporation, 774; — propositions additionnelles complémentaires et rectificatives, dépôt de renseignements, 774, 775; — Contern (habitants) - scories Thomas, 775.

Budget des recettes - art. 67, assurance-vieillesse et invalidité, MM. Ludovicy, rapp., 776; Eyschen, min. d'Etat, 778; Schmitz, 779; — Budget des dépenses - art. 3, relaiement des fournitures, MM. Metzler, 782, 786; Ant. Kayser, 783; Mongenast, dir. gén., 784; Eyschen, min. d'Etat, 785; — art. 17, fonctionnement du registre aux firmes, MM. Metzler, 789; Eyschen, min. d'Etat, 792; — législation du divorce, MM. Metzler, 790; Eyschen, min. d'Etat, 794; — organisation de la brigade de police criminelle, MM. Metzler, 791; Eyschen, min. d'Etat, 796; — quotité saisissable du traitement des employés privés, MM. Metzler, 792; Eyschen, min. d'Etat, 797; — art. 19, police des étrangers, MM. Lacroix, 797; Mark, 799; Steichen, 802; Eyschen, min. d'Etat, 802; Welter, 806; — séquestration et

expulsion des femmes atteintes de maladies vénériennes, MM. Welter, 807, 809; Eyschen, min. d'Etat, 808, 811; — prostitution, MM. Muller, 812; Eyschen, min. d'Etat, 812; Welter, 813.

22^e Séance. — Mercredi, 21 janvier 1914.

Absents MM. Bian, Brasseur, Clemang, Dondelinger, Flesch, Jeitz, Knepper, Kries, Munchen, Schmit et Thilges.

Budget des dépenses - art. 3, relaiement des fournitures, MM. Huss, 815; — art. 20^{bis}, nouvelle édition de la Législation des travaux publics, M. Bech, 816; — art. 21, réforme du ministère public auprès des tribunaux de police, MM. Ludovicy, rapp., 817; Eyschen, min. d'Etat, 821; — tribunaux de prudhommes, MM. Ludovicy, rapp., 819; Eyschen, min. d'Etat, 822; — réduction des frais de justice, MM. Ludovicy, rapp., 820; Eyschen, min. d'Etat, 823; — réformes judiciaires, MM. Metzler, 826; Ludovicy, rapp., 827; Eyschen, min. d'Etat, 828, 832; Reuter, 830, 836; — tribunal d'arrondissement à Esch, MM. Muller, 829; Eyschen, min. d'Etat, 829; Steichen, 836; — usage de la langue allemande comme langue de procédure, MM. Reuter, 830, 837; Eyschen, min. d'Etat, 833, 838; — traduction du Code civil, MM. Reuter, 837; Eyschen, min. d'Etat, 839; — police des étrangers, M. Mark, 841, 844; — vente des armes prohibées, MM. Mark, 842; Eyschen, min. d'Etat, 842; — art. 25, réduction des frais de justice, M. Lacroix, 845; — art. 26, contrôle des denrées alimentaires, MM. Ludovicy, rapp., 848, 850; Eyschen, min. d'Etat, 849, 851.

23^e Séance. — Jeudi, 22 janvier 1914.

Absents MM. Brasseur, Clemang, Dondelinger, Hemmer, Mathieu, Pammers, Prum, Schmit et Thilges.

Pétitions: Troisvierges (habitants) - kleiner Grenzbezirk, 853.

Motion d'ordre - examen du projet de loi concernant la reconstruction du pont d'Ettelbruck, M. Kunnen, 853.

Budget des dépenses - art. 29, cultes - casuel du clergé, MM. Mark, 854; Schiltz, 861; cumul, MM. Mark, 857; Schiltz, 863; mandement de l'évêque, M. Mark, 854; séparation de l'Eglise et de l'Etat, M. Welter, 870; attitude prise par le clergé vis-à-vis de la loi scolaire, M. Eyschen, min. d'Etat, 878; réfutation du pamphlet Prum, M. Eyschen, min. d'Etat, 884, 894.

24^e Séance. — Mardi, 27 janvier 1914.

Absents MM. Bech, Clemang, Faber, Kunnen, Mathieu, Munchen, Pammers, Schmit et Thilges.

Pièces: amendements au projet de loi sur les sociétés de commerce, 895; — Frisange (conseil communal) - train ouvrier, 895; — Derenbach et Brachtenbach (habitants) - chemin de fer vicinal, 895; — renseignements concernant le budget, 895; — Steinsel (conseil communal) - tramway électrique, 895; — demande en naturalisation J.-P. Allar, journalier à Bollendorf, 896; — Wickrange et Schrassig (propriétaires) - scories Thomas, 896; — renseignements concernant le budget, 896; — Rambrouch (habitants) - scories Thomas, 896; — Wormeldange (habitants) - chemin de fer, 896; — Niederdonven (syndicat viticole) - régime des vins, 896.

Projet de loi ayant pour objet l'ouverture d'un crédit pour l'acquisition par l'Etat du domaine boisé dit « Funfter », appartenant à la commune prussienne de Bollendorf - dépôt, M. Braun, dir. gén., 896; — renvoi aux sections, 896.

Projet de loi ayant pour objet le transfert du chef-lieu de la commune d'Alscheid à Kautenbach - dépôt, M. Braun, dir. gén., 896; — r nvoi aux sections, 896.

Budget des dépenses - art. 29, cultes - rectification, M. Eyschen, min. d'Etat, 897; mandement de l'évêque, MM. Eyschen, min. d'Etat, 897; Welter, 916; suppression du budget des cultes, MM. Reuter, 901; Welter, 910; exécution de la loi scolaire et abstention du clergé, MM. Reuter, 904; Welter, 916; influence à la Cour, MM. Welter, 918; pamphlet de M. Prum, M. Welter, 921; incident personnel Welter-Prum, 923; situation de l'évêque, M. Eyschen, min. d'Etat, 926; sanction de la loi scolaire, MM. Eyschen, min. d'Etat, 927; Braun, dir. gén., 928; personnel de la Cour, M. Eyschen, min. d'Etat, 927; — motion: enquête personnelle, MM. Welter, 929, 939; Schiltz, 929; Hemmer, 929; Metzler, 931; Prum, 931, 937; Eyschen, min. d'Etat, 932, 936, 938; Brincour, 935; Steichen, 940.

25^e Séance. — Mercredi, 28 janvier 1914.

Absents MM. Bech, Clemang, Klees, Knepper, Le Gallais, Munchen, Schmit et Thilges.

Projet de loi concernant la reconstruction du pont sur l'Alzette à Ettelbruck - rapport de la section centrale, M. Kunnen, rapp., 942.

Rectification au Compte-rendu analytique, MM. Prum, 943, 949; Brasseur, 947; Welter, 948.

Proposition d'une enquête personnelle Prum et Welter, M. Welter, 950.

Budget des dépenses - art. 29, cultes - traitements du clergé, influences de la Cour, pamphlet Prum, MM. Ant. Kayser, 952, 962; Eyschen, min. d'Etat, 965; Schiltz, 962; Welter, 978, 987.

26^e Séance. — Jeudi, 29 janvier 1914.

Absents MM. Bian, Clemang, Hansen, Knepper, Kries, Le Gallais, Muller, Munchen, Pemmiers, Schmit et Thilges.

Budget des dépenses - art. 29, exécution de la loi scolaire et abstention du clergé, MM. Braun, dir. gén., 988; Mark, 995; Ant. Kayser, 1001; Brincour, 1008; Schiltz, 1012; Braun, dir. gén., 1018; Pescatore, 1022; Hemmer, 1023.

27^e Séance. — Vendredi, 30 janvier 1914.

Absents MM. Clemang, Eichhorn, Kries, Le Gallais, Metz, Muller, Munchen, Schmit et Thilges.

Pièces: Kellen fils de Tandel - suppression de la Commission d'agriculture, 1027; — Stadbredimus (conseil communal) - régime des vins, 1027; — Troisvierges (habitants) - facilités douanières du rayon-frontière, 1027; — renseignements sur le budget, 1027.

Budget des dépenses - art. 29, incident personnel, MM. Mark, 1028; Ant. Kayser, 1034; — cultes - pamphlet Prum, M. Brasseur, 1038; loge maçonnique, M. Brasseur, 1040; question scolaire, M. Brasseur, 1041; attitude de l'évêque dans la campagne scolaire, M. Brasseur, 1042; traitements du clergé, MM. Brasseur, 1045; Schiltz, 1060; — incident personnel, MM. Welter, 1047; Schiltz, 1057; Ant. Kayser, 1063; Hemmer, 1082; — traitements du clergé, M. Metzler, 1084.

28^e Séance. — Mardi, 3 février 1914.

Absents MM. Altwies, Clemang, Faber, Mark, Orianne, Schmit et Thilges.

Communication - réglementation de la vente des sels potassiques, M. Eyschen, min. d'Etat, 1090.

Pièces: renseignements concernant le budget, 1091; — avis du Conseil d'Etat sur le projet de loi concernant les taxes sur les véhicules à moteur mécanique, 1091; — Belvaux (habitants) - élections, 109; — Asselborn, Rumlange et Stockem (habitants) - chemin de fer vicinal de Wiltz-Troisvierges, 1091; — Bascharage (propriétaires) — arbres des routes, 1091; — Kayl (conseil communal) - service-autobus, 1092; — Schuttrange (syndicat local) - scories Thomas, 1092.

Rectification au Compte-rendu analytique, M. Mongenast, dir. gén., 1092.

Projet de loi sur la reconstruction du pont d'Ettelbruck - discussion, MM. Kunnen, rapp., 1093; Meris, 1094; Ludovicy, 1095; de Waha, dir. gén., 1096; — vote et adoption, dispense du second vote, 1101.

Budget des dépenses - art. 41 et 42 - force armée sectionnement du crédit, MM. Ludovicy, rapp., 1104; Eyschen, min. d'Etat, 1107; Welter, 1120; — indemnités aux gendarmes pourvus d'une bicyclette, M. Ludovicy, rapp., 1104; — computation du logement pour le calcul de la pension, MM. Ludovicy, rapp., 1104; Eyschen, min. d'Etat, 1105; Al. Kayser, 1108; Lacroix, 1115; Dondelinger, 1116; Thinnès, 1116; Huss, 1117; Spoo, 1118; — achat d'une automobile cellulaire, M. Eyschen, min. d'Etat, 1105; — emploi du luxembourgeois à la caserne, MM. Eyschen, min. d'Etat, 1107; Lacroix, 1113; Spoo, 1117; — enseignement des deux langues, M. Eyschen, min. d'Etat, 1108; — contrôle des ordonnances médicales, MM. Al. Kayser, 1111; Eyschen, min. d'Etat, 1123; Brincour, 1128; — frais de déménagement des gendarmes, M. A. Kayser, 1111; — punition des gendarmes, MM. Al. Kayser, 1111; Eyschen, min. d'Etat, 1122; — jours de repos, congés, MM. Al. Kayser, 1112; Eyschen, min. d'Etat, 1123; — liberté de conscience, MM. Al. Kayser, 1112; Lacroix, 1113, 1134; Brasseur, 1126, 1133; Brincour, 1128, 1134; Eyschen, min. d'Etat, 1130, 1132; Schiltz, 1131, 1138; Welter, 1136; — frais de bureau, MM. Eyschen, min. d'Etat, 1112, 1122; Spoo, 1118; Welter, 1118; — logements à la caserne du St-Esprit, MM. Lacroix, 1114; Eyschen, min. d'Etat, 1125; Brasseur, 1127; — augmentation des postes de gendarmerie dans le canton d'Esch et téléphone, M. Dondelinger, 1116; — indemnité du médecin militaire, 1121.

29^e Séance. — Mercredi, 4 février 1914.

Absents MM. Altwies, Brincour, Clemang, Eichhorn, Knepper, Oriante, Pémers, Schmit et Thilges.

Motion - projet de loi sur le sel potassique, M. Kunnen, 1140.

Budget des dépenses - art. 41, force armée - liberté de conscience, M. Welter, 1141; — art. 46, situation des employés à la Recette générale, MM. Mongenast, dir. gén., 1144; Ludovicy, rapp., 1147; — acquisition de l'ancien hôtel de la Caisse d'épargne pour la Recette générale, MM. Mongenast, dir. gén., 1145, 1149; Ludovicy, rapp., 1148; Welter, 1149; de Waha, dir. gén., 1151; — construction d'un bâtiment de logement de toutes les Recettes, MM. Welter, 1149; de Waha, dir. gén., 1151; Mongenast, dir. gén., 1150, 1153; Ludovicy, rapp., 1154; — art. 48, imposition des assurances-vie, MM. Steichen, 1156; Mongenast, dir. gén., 1157; Ludovicy, rapp., 1158; — art. 51, occupation d'étrangers à des travaux du cadastre, MM. Lacroix, 1160; Mongenast, dir. gén., 1160; — art. 52, création d'un livre foncier, MM. Ludovicy, rapp., 1161; Mongenast, dir. gén., 1161; Huss, 1162; — art. 62,

réduction des prénoms à employer dans les actes de l'état-civi, MM. Ludovicy, rapp., 1167; Mongenast, dir. gén., 1168; Welter, 1168; — art. 71, mise en état des promenades des Trois-Glands et de la Pétrusse, M. de Waha, dir. gén., 1169; — art. 75, traitement uniforme des douaniers luxembourgeois et de leurs collègues de la Province rhénane, MM. Steichen, 1171; Mongenast, dir. gén., 1172; — art. 80, retards dans le règlement des pensions, MM. Schiltz, 1173; Mongenast, dir. gén., 1174; Braun, dir. gén., 1174; — augmentation des traitements d'attente, MM. Reuter, 1174; Ant. Kayser, 1175; — art. 83bis, construction d'une nouvelle prison, MM. Ludovicy, rapp., 1176; de Waha, dir. gén., 1177.

30^e Séance. — Vendredi, 6 février 1914.

Absents MM. Clemang, Housse, Jeitz, Lacroix, Orianne, Schmit et Thilges.

Pièces: Remerschen et Wellenstein (conseils communaux) - régime des vins, 1180; — Kayl (conseil communal) - service téléphonique, 1180; — Freckeisen (habitants) - abatage, 1180; — Touring-Club Luxembourgeois - subside, 1180; — renseignements concernant le budget, 1180, 1181; — Schieren (conseil communal) - halte de chemin de fer, 1181.

Budget de dépenses - art. 86, salaires des cantonniers, MM. Ant. Kayser, 1181; Mathieu, 1182; Faber, 1183; Krombach, 1183; Dondelinger, 1183; de Waha, dir. gén., 1184; Ludovicy, rapp., 1187; — art. 90, entretien des routes - système des petites réparations, M. de Waha, dir. gén., 1190; — pont d'Useldange, MM. Schiltz, 1191; de Waha, dir. gén., 1204; — dépôt des matériaux de rechargement des routes, M. Steichen, 1192; — pavage des routes dans l'intérieur des grandes localités, M. Steichen, 1192; — reprise de nouveaux chemins, MM. Dondelinger, 1192; Prum, 1200; — route d'Esch à Soleuvre, M. Dondelinger, 1194; — création de passages inférieurs à Livange, M. Dondelinger, 1194; — exhaussement de la route entre Remich et Kleinmacher, M. Faber, 1194; — construction d'un chemin entre Erpeldange et Bous, M. Faber, 1194; — élargissement de la route dans la localité d'Altwies, entre Dalheim et Waldbredimus et entre Bous et Stadtbredimus, construction d'une route de Greiveldange à Huttermuhle, MM. Faber, 1195; Knepper, 1195, 1198; — redressement de la route de Greiveldange à Lenningen, MM. Knepper, 1195; de Waha, dir. gén., 1206; — élargissement du chemin de Remich à Kleinmacher, M. Knepper, 1196; — empierrement de la route de Kleinmacher à Schengen, M. Knepper, 1197; — continuation de la route d'Ellange à Erpeldange, M. Knepper, 1197; — reconstruction du pont de Clausen, MM. Knepper, 1197; Mayrisch, 1199; Ant. Kayser, 1202; de Waha, dir. gén., 1204; — système des petites réparations, MM. Muller, 1199; de Waha, dir. gén., 1203; — dépôt des pierrailles le long des routes, reconstruction du pont de Kayl, MM. Muller, 1199; de Waha, dir. gén., 1205; — chemin de Bellain à Gouvvy, de Fischbach-Grindhausen-Urspelt, de Weiswampach-Beiler-Leithum, M. Prum, 1200; — chemin de Haller à Grundhof, de Berdorf au Mullerthal, M. Kries, 1201; — chemin d'Altrier à Hemstal-Rippig, et d'Echternach par Osweiler et Herborn à Lellig, M. Kries, 1202; — voirie, M. Ludovicy, rapp., 1203; — voirie dans le canton d'Echternach, M. de Waha, dir. gén., 1206; — exhaussement de la Machergrasse, M. de Waha, dir. gén., 1206; — chemin de Bigonville, M. de Waha, dir. gén., 1207; — chemin de Soleuvre par Obercorn, M. de Waha, dir. gén.,

1209; — chemin de Troine à Hoffelt et d'Asselborn à Boxhorn, M. de Waha, dir. gén., 1209; — chemin de Basbellain à la frontière belge, M. de Waha, dir. gén. 1209; — chemin de Bigonville à Boulaide, M. Bian, 1210; — chemin d'Obercolpach-Petit-Nobressart, M. Bian, 1212; — chemin de Lannen à la station de Hostert avec embranchement sur Nagem et la ferme de Nagem, M. Bian, 1212; — redressement du chemin de Heinerscheid à Rossmühle par Binsfeld à Troisvierges, M. Thinnès, 1213; — chemin de la station de Roodt à Ehnen, MM. Bech, 1213; de Waha, dir. gén., 1215; — barrage de la Sûre, MM. Bian, 1210; de Waha, dir. gén., 1216.

31^e Séance. — Mardi, 10 février 1914.

Absents MM. Lacroix, Laval, Munchen, Orianne, Schmit et Tilges.

Pièces: changement dans la répartition des scories Thomas, 1217; — propriétaires des voitures-automobiles à gros chargement - taxe, 1217; — Clemency (conseil communal) - horaire des trains, 1217; — ouvriers de Clemency, Eischen, Hobscheid, Kœrich et Garaich - train ouvrier, 1217; — Munshausen (conseil communal) - agence postale, 1217; — Linckels, aubergiste à Schmiede - téléphone, 1218; — Luxemburger Handwerksmeisterverband, Landesverband Kaufmännischer Vereine - Mahn- und Zahlbefehl, 1218; — Comité exécutif de l'association générale des fonctionnaires et employés de l'Etat - revision des traitements, 1218; — Allerborn (habitants) - construction d'un chemin de fer vicinal de Wiltz à Troisvierges ou Clervaux, 1218; — chemin de Sandweiler à la station de Contern, Itzig, Hesperange, 1218.

Interpellation: exécution de la nouvelle loi sur l'impôt mobilier, MM. Le Gallais, 1218; Mongenast, dir. gén., 1218.

Motion tendante à l'institution d'une commission d'enquête parlementaire - incident Prum-Welter, MM. Welter, 1219; Prum, 1239.

Projet de loi sur la réglementation de la vente des sels potassiques - discussion, MM. Eyschen, min. d'Etat, 1219, 1230; Kunnen, rapp., 1223; Knepper, 1225, 1234; Faber, 1226, 1235; Welter, 1227, 1233; Bech, 1229, 1236; Braun, dir. gén., 1233, 1237; — vote et adoption, dispense du second vote, 1238.

Budget des dépenses: art. 90, chemin d'accès à la station du Prince-Henri à Ettelbruck, chemin Clervaux-Drauffelt-Plackigley-Wiltz, M. Kunnen, 1241; — transformation de la chaussée empierrée en chaussée pavée à l'intérieur de la ville d'Ettelbruck, M. Kunnen, 1242; — chemin de Reisdorf, Hœsdorf, Bettel à Vianden, MM. Meris, 1242; de Waha, dir. gén., 1245; — chemin de Merl à la grande route de Hollerich, MM. Le Gallais, 1242; de Waha, dir. gén., 1245; — route de Cessingen, M. Le Gallais, 1242; — route de Syren à Mutfort, M. de Waha, dir. gén., 1245; — passerelle au-dessus des voies de la gare de Luxembourg à Bonnevoie, MM. Le Gallais, 1243; de Waha, dir. gén., 1246; — redressement du chemin à l'intérieur de Leudelange, MM. Muller, 1243; de Waha, dir. gén., 1243; — nouvelle reprise de chemins communaux par l'Etat, M. de Waha, dir. gén., 1244; — art. 90^{bis}, confection de chaussées en pierraille goudronnée, MM. Steichen, 1247; de Waha, dir. gén., 1248; — art. 91^{bis}, pavage de l'avenue de la gare et aménagement de la cour de la gare centrale à Hollerich, MM. Ant. Kayser, de Waha, dir. gén., 1251; — art. 92, canalisation de la partie basse de Dudelange, MM. Flesch, 1253; Krombach, 1253; de Waha, dir. gén., 1255.

32^e Séance. — Mercredi, 11 février 1914.

Absents MM. Bech, Jeitz, Kries, Lacroix, Laval, Le Gallais, Orianne et Schmit.

Budget des dépenses - art. 92^{bis}, canalisation du tout-à-l'égout, MM. Bastian, 1256; Munchen, 1257; de Waha, dir. gén., 1257; — canalisation de Neudorf, MM. Ant. Kayser, 1257; de Waha, dir. gén., 1257; — art. 93, élargissement de la route de Wiltz-Bauschleiden, M. Weinandy, 1258; — mise en état de la route Winseler-Donkols, empierrement de la route de Dahl-Nocher, d'Alscheid-Merkholz, MM. Weinandy, 1259; Mathieu, 1259; — élargissement de la route de Bavigne-Boulaide, M. Mathieu, 1259; — mise en état du chemin de Derenbach à Grummelscheid, de Derenbach à Schleif, de Schimpach à Benonchamps, M. Mathieu, 1261; — chemin de Niederwampach à Allerborn et de Kaundorf à Nothum, M. Mathieu, 1261; — reprise du chemin entre Surré et Harlange, de Weicherdange par la Houscht à Knaphoscheid, M. Mathieu, 1262; — chemin d'Eschdorf et de Heiderscheid, de Merscheid-Merzig, M. Mathieu, 1263; — route d'Esch à Wasserbillig, M. Pammers, 1263; — chemin de Munsbach à Beyern, de Manternach à Lellig, de Deysermühle par Niederdonven à Wormeldange, M. Godart, 1265; — nouvelle reprise de chemins, M. Schmitz, 1266; — mise en état du chemin de Simmerschmelz à Greisch, MM. Schmitz, 1267; de Waha, dir. gén., 1275; — redressement des chemins repris de Hollenfels vers la vallée de l'Eisch et de Rollingen à Schoos, de Walferdange à Mersch, de Buschdorf à Finsterthal, M. Wilhelmy, 1268; — chemin de Munshausen à Wiltz, de Grindhausen à Hupperdange vers la station de Clervaux, MM. Thinnes, 1269; Weinandy, 1270; Prum, 1270; — chemin d'Esch à Soleuvre, de Budersberg, de Rumelange à Esch, et celui de Leudelage, système des petites réparations, M. Clemang, 1271; — voirie, MM. Metz, 1272; Hoffmann, 1272; — chemin de Reisdorf-Hoesdorf-Bettel-Vianden, par Plackigley, M. de Waha, dir. gén., 1272; — chemin de Munsbach à Beyern, chemin de Maulusmühle, M. de Waha, dir. gén., 1273; — chemin de Derenbach à Grummelscheid, MM. Mathieu et de Waha, dir. gén., 1274; — art. 94, chemin de Grosbous par Schandel à Useldange, MM. Schiltz, 1276; Bian, 1277; de Waha, dir. gén., 1277; — chemin de Gosseldange, MM. Ludovicy, rapp., 1278; de Waha, dir. gén., 1279; — chemin de Larochette-Schrandweiler avec bifurcation de Medernach, empierrement de la route de Reckange à Brouch au moyen de pierraille de Merkholz, MM. Ludovicy, rapp., 1278; de Waha, dir. gén., 1279.

33^e Séance. — Jeudi, 12 février 1914.

Absents MM. Hansen, Hemmer, Laval, Le Gallais, Mark, Munchen, Orianne, Pammers, Prum et Schmit.

Budget des dépenses - art. 97, établissement de trains ouvriers réguliers d'Alzingen et Hesperange à Luxembourg, MM. Ant. Kayser, 1283; Bastian, 1303; — train ouvrier de Mamer à Luxembourg, M. Ant. Kayser, 1284; — train ouvrier sur la ligne de Trèves et de Petange partant de Leudelage, M. Ant. Kayser, 1285; — arrêt du train belge de 8 h. 30 aux stations intermédiaires, MM. Ant. Kayser, Schmitz, 1286; — horaire des trains de Remich, et établissement du passage supérieur près de la gare de Dommeldange, MM. Ant. Kayser, 1286; Bastian, 1306; — réclamation des habitants de Mutfort contre la ligne d'Oetrange à Berchem, et établissement d'une halte et d'un quai de chargement à Mutfort et Syren, communications électriques dans la banlieue de Luxembourg, M. Ant. Kayser, 1287; — conditions

de travail, de salaires et d'avancement du personnel de la voie ferrée, MM. Ant. Kayser, 1289; Mayrisch, 1297; — défauts du quai de chargement à la gare d'Esch-s.-Alz., M. Muller, 1299; — passage inférieur de la route de Schiffange à Esch, au lieu dit le « Quartier », 1299; — bureau de douane, 1299; — établissement en dehors de la cité d'une grande gare de marchandises, 1299; — service des trains sur la ligne d'Esch-Luxembourg et d'Esch-Petange, M. Muller, 1300; — communication directe entre Luxembourg et la Moselle, M. Faber, 1301; — personnel et horaire des trains, 1302; — horaire des trains de la ligne de Paris-Luxembourg, et de la ligne de Trèves-Luxembourg, M. Bastian, 1305; — émission de billets dominicaux, 1306; — introduction des Normal-Rundreisekarten, M. Bastian, 1306; — durée de service des employés de chemins de fer, M. Metzler, 1307; — passage souterrain de Neudorf, M. Metzler, 1307; — commissionnement tardif des employés d'Alsace-Lorraine, M. Al. Kayser, 1308; — situation du personnel du Prince-Henri, M. Al. Kayser, 1310; — indemnisation des heures supplémentaires de service, M. Al. Kayser, 1311; — question du service de nuit, suppression des cautionnements, 1312; — manque de correspondances rapides entre Luxembourg et Esch, centralisation de tous les horaires sur une seule affiche, 1313; — gares fleuries, M. Al. Kayser, 1314; — seconde salle d'attente à Merttert, M. Godart, 1314; — halte de Betzdorf, 1315.

34^e Séance. — Vendredi, 13 février 1914.

Absents MM. Kries, Le Gallais, Metz, Orianne, Pémers et Schmit.

Motion tendante à l'institution d'une commission d'enquête parlementaire sur l'incident Welter-Prum - discussion, MM. Welter, 1316, 1328, 1333, 1345; Prum, 1322, 1334, 1341, 1347; Brasseur, 1329, 1346; Schiltz, 1330, 1338; Reuter, 1331, 1343; Brincour, 1336, 1339, 1348; Altwies, 1340; Knepper, 1347; proposition du libellé - mission de la commission, MM. Brasseur, 1349; Prum, 1349; — proposition de remise, M. Prum, 1350.

35^e Séance. — Mardi, 17 février 1914.

Absents MM. Orianne, Pémers, Schmit et Weinandy.

Projet de loi ayant pour objet l'allocation de deux douzièmes provisoires pour le payement des dépenses de l'Etat pendant les mois de mars et avril - dépôt, M. Mongenast, dir. gén., 1352; — renvoi à la section centrale du budget, 1352.

Proposition de loi ayant pour objet de régler la participation financière de l'Etat dans la construction d'un nouvel hospice à Echternach - dépôt, M. J. Brincour, 1352; — renvoi aux sections, 1352.

Pièces: Remich (conseil communal) - revision de la loi sur le régime des vins, 1352; — Lenningen (conseil communal) - entretien des deux chemins Oetrange-Wormeldange et Canach-Greiveldange, 1352; — Allgemeiner Verband der landwirtschaftlichen Lokalvereine - tarif réduit pour engrais agricole sur le réseau Prince-Henri, 1353; — employés communaux - caisse de prévoyance, 1353; — Neuhäuschen (habitants) - école, 1353; — Lenningen (conseil communal) - raccordement au chemin de fer, 1353; — fonctionnaires et employés de l'Etat - indemnité de résidence, 1353; — Nic. Marold de Hollerich - réglementation des cinématographes, 1353; — P. Lieners de Stockem - répartition des scories agricoles, 1353; — Comité de l'association pour la culture des fleurs - subside, 1353; — Munshausen (bourgmestre) - entretien du chemin de Plackigley à Drauffelt et Wiltz, 1353.

Motion tendante à l'institution d'une commission parlementaire pour l'incident Welter-Prum - discussion, MM. Prum, 1354, 1374, 1377, 1384, 1391, 1395, 1400; Welter, 1360, 1372, 1381, 1393; Brincour, 1364, 1382, 1386, 1398, 1400; Brasseur, 1365, 1379, 1384, 1389, 1390; Knepper, 1366, 1384, 1397; Reuter, 1367, 1385, 1388; Lacroix, 1373, 1392; Schiltz, 1376, 1385, 1391, 1397; Altwies, 1382, 1386, 1393; — vote et adoption de la proposition Brasseur, 1383; MM. Mathieu, 1384; Bech, 1390, 1402; — ordre du jour Lacroix, 1401; M. Prum, 1401; — vote, 1403.

36^e Séance. — Mercredi, 18 février 1914.

Absents MM. Bian, Faber, Hemmer, Kries, Le Gallais, Metz, Muller, Orianne, Pemmiers et Schmit.

Projet de loi portant allocation d'un crédit provisoire pour les dépenses de l'Etat pendant les mois de mars et avril - rapport de la section centrale, M. Ludovicy, rapp., 1404; — vote et adoption, dissection du second vote, 1404.

Proposition de loi ayant pour objet l'allocation d'un subside pour la construction du tram électrique de Luxembourg-Hollerich à Esch-s.-Alz. - dépôt, M. Pescatore, 1404; — renvoi aux sections, 1404.

Budget des dépenses: art. 97, chemins de fer - matériel et lenteur des trains de voyageurs, insuffisance des gares, M. Steichen, 1405; — passage souterrain à l'entrée du quartier dit « Neudorf », 1406; — gare des marchandises à Esch, 1407; — passage supérieur rue d'Audun-le-Tiche, 1407; — gare de Schifflange, 1407; — gare de Noertzange, 1407; — quai de chargement à Obercorn, 1408; — gare d'expédition au « Langengrund », 1408; — billets dominicaux, 1409; — personnel, 1409; — cautionnement des employés du Prince-Henri, 1409; — cadres du personnel Prince-Henri, 1410; — avancement, nominations et congés, 1410; — repos hebdomadaire, contrat et durée de travail, 1411; — indemnité de logement, M. Prum, 1411; — réclamation des diétistes, 1413; — mauvaises communications dans le canton d'Esch, M. Dondelinger, 1413; — construction de tramways électriques, 1415; — réclamation contre le matériel, 1415; — Wohnungszuschuss, 1415; — éclairage des gares, 1415; — classement relativement à l'indemnité de logement resp. de renchérissement, M. Wilhelmy, 1416; — arrêt de l'express du soir à la gare de Mersch, 1416; — train ouvrier Mersch-Dommeldange, 1417; — halte de Mœsdorff-Pettingen, 1417; — ligne de l'Eisch, 1418; — horaire des trains, M. Krombach, 1420; — éclairage des gares, 1420; — passage inférieur de Noertzange, 1421; — suppression des passages à niveau, 1422; — bureau d'expédition d'Esch, 1423; — communications entre Wiltz et Kautenbach, M. Mathieu, 1423; — communications Wilwerwiltz et Wiltz, 1424; — continuation du dernier train de Kautenbach à Wiltz jusqu'à Schimpach, 1425; — tarif de Schimpach à Benonchamps, 1425; — quai de chargement à Merkholz, 1425, à Winseler, 1425; — déplacement du train de Libramont à Gouvy, 1426; — personnel du Prince-Henri, 1427; — train ouvrier sur la ligne de l'Attert, à Kleinbettingen, M. Schmitz, 1427; — introduction de deux trains dans chaque sens, 1429; — trains vers Mondorf et la Moselle, M. Knepper, 1429; — horaire des trains, 1430; — matériel, 1431; — salaires et conditions d'avancement du personnel des secondaires, M. Reuter, 1433; — système d'amendes et jours de repos, 1434; — construction d'une ligne à la Moselle de Grevenmacher vers Wormeldange et la capitale, M. Godart, 1434.

37^e Séance. — Jeudi, 19 février 1914.

Absents MM. Altwies, Bian, Housse, Klees, Knepper, Le Gallais, Munchen, Orianne, Pemmiers, Pescatore, Schmit et Steichen.

Budget des dépenses - art. 97, chemins de fer: transport des engrais, M. Huss, 1438; — quai de chargement à Obercorn, M. Mark, 1439; — distribution des billets à Differdange, 1439; — exiguïté des locaux de la halle aux marchandises à Differdange, 1440; — cour du quai de chargement à Differdange, 1440; — train express de Paris - arrêts, 1440; — horaire des trains ouvriers sur la ligne d'Aspelt à Bettembourg, 1440; — réclamations du personnel du Prince-Henri, 1440; — classification des gares du Prince-Henri, 1441; — personnel des manœuvres en gare de Petange, 1441; — caisse de retraite, 1441; — ligne de Belvaux à Hussigny, 1441; — prolongement jusqu'à Luxembourg par Ehlerange-Mondercange, Leudelange, 1442; — cautionnement du personnel du Prince-Henri, M. Jeitz, 1442; — jours de repos, cadres, horaire des trains, 1443; — construction d'une ligne de la Moselle, M. Bech, 1445; — bureau de douanes à Esch-s-Alz., M. Flesch, 1447; — exiguïté de la gare, 1448; — tram électrique de Luxembourg à Esch, M. Lacroix, 1449; — service du téléphone à la gare de Hollerich Prince-Henri, 1451; — communication entre la capitale et la Moselle, 1452; — halte de Schieren, M. Hansen, 1453; — Wohnungsgeldzuschuss, M. Meris, 1453; — service de huit heures, 1454; — repos pendant le service de nuit, 1454; — trains de la Sûre, 1455; — durée et conditions de travail des employés et ouvriers, M. Ludovicy, rapp., 1455; — libre-parcours des députés, 1455; — abris des quai et stations, 1456; — trains mixtes d'ouvriers, 1456; — installation d'automotrices, 1457; — tarif des secondaires, 1457; — dépôt central des objets trouvés, 1458; — réclamations - attitude vis-à-vis des sociétés, M. Welter, 1459; — halte de Mœrsdorf, M. Kries, 1464; — horaire des trains, 1464.

38^e Séance. — Vendredi, 20 février 1914.

Absents MM. Bech, Flesch, Klees, Knepper, Kries, Le Gallais, Orianne, Pemmiers et Schmit.

Pièces: renseignements concernant le budget, 1466; — ouvriers du Service agricole - traitements, 1466; — ouvriers des usines de Differdange - communications pour les équipes de nuit, 1466; — Obercorn (habitants) - quai de chargement, 1467; — employés communaux, — conditions de nomination et de rémunération, 1467; — marchands de vins - régime des vins, 1467.

Projet de loi sur les significations en matière répressive - dépôt, M. Eyschen, min. d'Etat, 1467; — renvoi aux sections, 1467.

Projet de loi tendant à l'acquisition du bois de « Funfter » à Berdorf - rapport de la section centrale, M. Brincour, rapp., 1467.

Proposition de loi concernant la création d'un nouvel hôpital à Echternach - lecture, M. Brincour, 1467; — prise en considération et renvoi au Conseil d'Etat, 1466.

Fixation de la date de rentrée, 1467.

Budget des dépenses - art. 97, chemins de fer: éclairage des gares, M. de Waha, dir. gén., 1468; — horaire des trains, 1469; — agrandissement de la gare d'Esch, 1472; — communications entre Nœrtzange-Rumelange et Esch-Differdange, 1473; — horaire des trains, train de Paris de Longwy à Luxembourg, 1473; — train de nuit entre Luxembourg et Esch, 1474; — horaire des trains sur la ligne de Trèves, 1474; — arrêt du rapide à Mersch, 1475; — trains Ech-

ternach à Wasserbillig et Wasserbillig à Echternach, 1476; — arrêt de différents trains aux haltes entre Diekirch et Wasserbillig, 1477; — communications sur la ligne de Wiltz, 1477; — voitures automobiles, 1478; — trains ouvriers, 1480; — améliorations à la voie et aux stations, 1481; — gare locale des marchandises à Esch-s.-Alz., abris à Colmar-Berg, Lorentzweiler et Lintgen, halle aux marchandises à Obercorn, 1481; — bâtiment des recettes à la halte de Rumelange, quai de chargement à Fentange, subside de la halte de Betzdorf, billets dominicaux, Rundreisefahrkarten, 1482; — horaire, Fundbureau, tarifs pour le transport des engrais chimiques, 1483; — durée du travail du personnel, insuffisance rangeurs à la gare de Peltange, journée de huit heures; 1485, — salaires du personnel ouvrier, heures supplémentaires, indemnités de logement, 1488; — diétaires gardes-convois, 1489; — lignes secondaires - tarifs, 1492, 1496; — matériel, 1492; — machines et locomotives, 1493; — peines disciplinaires, 1494; — salaires, 1495; — question des nouvelles lignes, 1503; — ligne de la Moselle, 1503; — ligne de Hussigny à Belvaux, 1504; — jours de repos du personnel des locomotives, M. Ant. Kayser, 1504.

39^e Séance. — Mardi, 10 mars 1914.

Absents MM. Bian, Hemmer, Knepper, Le Gallais, Munchen, Orianne et Weinandy.

Pièces: Kopstal (conseil communal) - distribution des scories agricoles - reprise du chemin de Rodenhof, 1507; — Beymans et consorts - abatage des arbres, 1507; — Troisvierges (conseil communal) - indemnité de logement, 1507; — Esch-s.-Alz. (Ferienkolonien) - personification civile, 1507; — majoration du crédit de l'art. 258, 1508; — vignerons de la Moselle - régime des vins, 1508; — Wagener Bernard - entretien de chemin, 1508; — Bascharage (propriétaires) - abatage des arbres, 1508; — Roeser (conseil communal) - reprise de chemins, 1508; — projet de loi ayant pour objet de décréter l'établissement d'une voie de raccordement de la gare centrale à la gare vicinale de Kreuzgrundchen - urgence, 1508; — Walferdange (conseil communal) - tramway électrique, 1508; — demandes en naturalisation: Kiefer J.-N., cultivateur à Seilerhof, Warnant H.-Jos., boulanger et cabaretier à Esch-s.-Alz., Verscheuren C.-J.-Jos., cultivateur à Huldange, Franck Eug., employé de fabrique à Luxembourg, Nigra Carlo, cafetier à Esch-s.-Alz., Wehr-Federspiel J., commerçant à Ettelbruck, Verachter J.-F.-D., employé d'usine à Rumelange, Allar J.-P., journalier à Bollendorferbruck, 1509; — Oberwampach (habitants) - construction d'un chemin de fer secondaire de Wiltz à Troisvierges ou Clervaux, 1509; — Allgemeiner Schneiderverband Luxemburg - fournitures des administrations, 1509; — Leudelage (conseil communal) - service d'autobus, 1509; — Sanem, Soleuvre et Ehlerange (habitants) - division de la commune, 1509; — Ettelbruck (conseil communal) - travaux de pavage, 1509.

Projet de loi concernant la revision de la législation sur les sociétés commerciales - rapport supplémentaire de la commission spéciale, M. Metzler, rapp., 1509.

Projet de loi concernant le recouvrement des créances par voie d'ordonnance de paiement - rapport supplémentaire de la section centrale, M. Metzler, rapp., 1510.

Budget des dépenses - art. 98, construction d'une ligne de chemin de fer de Wiltz à Troisvierges, MM. Mathieu, 1513; Thinnes, 1516; Delaporte, 1516; de Waha, dir. gén., 1518; — service d'autobus de

Troisvierges à Wiltz, MM. Mathieu, 1513; de Waha, dir. gén., 1519; — tarif pour le transport du lait sur la ligne secondaire Bettembourg-Aspelt - accès à la gare de Hellange, MM. Steichen, 1517; de Waha, dir. gén., 1520; — voitures benzo-électriques, MM. Ant. Kayser, 1517; de Waha, dir. gén., 1520; — art. 99, création d'un service d'autobus Mondorf-Dalheim-Remich, M. Faber, 1523; — création de services d'autobus dans le canton de Mersch, M. Wilhelmy, 1524; — services d'autobus Esch-Mess-Garnich-Cap, MM. Steichen, 1525, 1534; Clemang, 1528; — service d'autobus Luxembourg-Nœrtzange, MM. Al. Kayser, 1528; Clemang, 1529; — service d'autobus Differdange, Sanem, Soleuvre, MM. Al. Kayser, 1528; Krombach, 1528; — services d'autobus dans l'Ösling, M. Prum, 1529, 1540; — autobus Esch-Dudelange, MM. Dondelinger, 1531; Krombach, 1532; — service d'autobus entre Aspelt et Dalheim et entre Dalheim et Remich, M. Lacroix, 1532; — services d'autobus, MM. de Waha, dir. gén., 1533, 1536, 1539; Ludovicy, rapp., 1539; Schmitz, 1540; — service d'autobus de Junglinster, Biver par Wecker à Grevenmacher, et prolongement de la ligne de Wormeldange-Roodt, M. Bech, 1528.

40^e Séance. — Mercredi, 11 mars 1914.

Absents MM. Bech, Bian, Knepper, Kries, Lacroix, Le Gallais, Munchen et Orianne.

Proposition de loi tendant à l'allocation d'une subvention pour la construction d'un chemin de fer électrique de Luxembourg-Hollerich à Esch-s.-Alz. - lecture, M. Pescatore, 1544; — prise en considération et renvoi au Conseil d'Etat, 1545.

Proposition de loi ayant pour objet d'instituer un fonds spécial dans l'intérêt des communications électriques de la banlieue vers la capitale - dépôt, M. Ant. Kayser, 1545; — renvoi aux sections, 1545.

Budget des dépenses - art. 104, réfections au Palais de justice, logement du commissariat de district à Luxembourg, MM. Ludovicy, rapp., 1546; de Waha, dir. gén., 1546; — art. 107^{bis}, emploi de détenus au cassage mécanique à Merkholtz, MM. Kunnen, 1548; Ludovicy, rapp., 1548, 1551; de Waha, dir. gén., 1549; Eyschen, min. d'Etat, 1552; — art. 1314, cumul de fonctions publiques, M. Ludovicy, rapp., 1556; — art. 1315 et 1316, construction des chemins de fer votés en 1911, MM. de Waha, dir. gén., 1556; Ludovicy, rapp., 1558; — art. 161, installations à Mondorf-les-Bains, MM. Faber, 1560; de Waha, dir. gén., 1561; Ludovicy, rapp., 1564; — art. 162^{bis}, subsides à des jeunes médecins pour se perfectionner dans la pratique balnéaire, MM. Ant. Kayser, 1566, 1569, 1572; de Waha, dir. gén., 1567, 1570; Welter, 1568, 1571.

41^e Séance. — Jeudi, 12 mars 1914.

Absents MM. Brasseur, Dondelinger, Eichhorn, Faber, Jeitz, Knepper, Laval, Le Gallais, Munchen, Orianne, Schiltz, Schmit et Thilges.

Projet de loi autorisant le Gouvernement à mettre à la disposition de la Fédération des comices viticoles du Grand-Duché une somme de 250.000 fr. au maximum pour combattre les maladies cryptogamiques ainsi que pour faciliter l'exploitation des vignobles - dépôt, M. Eyschen, min. d'Etat, 1575; — renvoi aux sections, 1576.

Budget des dépenses - art. 174^{bis}, distribution postale Rollingergrund et Neudorf, M. Ant. Kayser, 1582; — congé annuel des commis des postes, avancement des surnuméraires, MM. Ant. Kayser,

1583; Mongenast, dir. gén., 1603; — surmenage des facteurs des postes, suppression du monopole postal pour la presse, M. Ant. Kayser, 1584; — masse d'habillement et indemnité de résidence des facteurs, 1615, MM. Ant. Kayser, 1585; Reuter, 1609, Welter, 1610; Steichen, 1589; Krombach, 1591, 1615; Mongenast, dir. gén., 1594. 1595; — nomination définitive des employés techniques, MM. Ant. Kayser, Bastian, 1586; Mongenast, dir. gén., 1602; — construction d'une nouvelle perception à la gare centrale, congé des facteurs, MM. Bastian, 1587; Mongenast, dir. gén., 1598, 1604; — expédition et réexpédition par automobile des lettres entre Luxembourg-gare et Luxembourg-ville, MM. Bastian, 1588; Mongenast, dir. gén., 1600; — relais postal à Bettendorf, MM. Meris, 1588; Kunnen, 1589; — création d'une perception des postes et télégraphes à Differdange, M. Steichen 1591; — servitude des fils téléphoniques sur les maisons, M. Steichen, 1591; — service postal Vianden-Obereisenbach-Hosingen, M. Thinnes, 1592; — service téléphonique à Hosingen, M. Thinnes, 1593; — jours de repos des facteurs auxiliaires, M. Mongenast, dir. gén., 1594; — établissement d'un guichet spécial pour le service de la Caisse d'épargne, M. Mongenast, dir. gén., 1594; — propreté et hygiène dans les locaux des postes, M. Mongenast, dir. gén., 1595; — repos hebdomadaires et congés annuels des employés, MM. Al. Kayser, 1605; Mongenast, dir. gén., 1605; — ouverture des guichets jusqu'à 9 heures dans le bassin minier, M. Al. Kayser, 1606; — service des journaux, MM. Al. Kayser, 1607; Welter, 1612; Mongenast, dir. gén., 1615; — agrandissement des locaux de la poste à Differdange, MM. Mark, 1608; Welter, 1610.

42^e Séance. — Vendredi, 13 mars 1914.

Absents MM. Bian, Brasseur, Eichhorn, Hemmer, Klees, Laval, Le Gallais, Meris, Munchen, Orianne et Reuter.

Pièces: Buderscheid (habitants) - seconde halte, 1616; — Nic. Schmit, H. Boss et J. Dehm, anciens gendarmes - supplément, 1616; — Kœdinger et Buchholtz - éconômats, 1616; — Sandweiler-station (habitants) - chemin de Sandweiler-halte à Itzig, 1616.

Proposition de loi ayant pour objet l'indemnité de résidence des facteurs des postes et autres fonctionnaires - dépôt, M. Krombach, 1617; — renvoi aux sections, 1617.

Budget des dépenses - art. 174^{bis}, distribution postale, Rollingergrund et Neudorf, M. Mongenast, dir. gén., 1617; — service téléphonique, Hosingen-Dasburg, M. Mongenast, dir. gén., 1619; — voiture postale, Obereisenbach-Vianden-Hosingen, M. Mongenast, dir. gén., 1619; — monopole postal pour les journaux, MM. Mongenast, dir. gén., 1621, 1634; Welter, 1631; Ant. Kayser, 1645; — tarif des imprimés, MM. Mongenast, dir. gén., 1629; Welter, 1634; — transport des valeurs déclarées et lettres chargées, M. Bech, 1630; — indemnité de résidence des facteurs, MM. Pescatore, 1635; Dondelinger, 1637; Steichen, 1640; Ant. Kayser, 1641; Metzler, 1647; Schmitz, 1651; — indemnités des aides-facteurs, M. Schmitz, 1636; — indemnités des surnuméraires des postes, M. Schiltz, 1637; — installation d'une agence de 1^{re} classe à Tétange, MM. Dondelinger, 1638; Steichen, 1640; — communication téléphonique Vianden-Neuerburg-Daleiden, service postal Vianden-Obereisenbach-Hosingen, M. Thinnes, 1639; — classement des percepteurs des postes du canton d'Esch, M. Steichen, 1639.

43^e Séance. — Mardi, 17 mars 1914.

Absents MM. Bian, Delaporte, Hemmer, Knepper, Le Gallais, Munchen, Orianne et Prum.

Pièces: Harlange (conseil communal) - autorisation de faire paître le bétail dans les haies à écorce, 1653; — Useldange (conseil communal) - reprise du chemin de Grosbous-Schandel-Useldange-Buschdorf à la route de Mersch-Sæul, 1653; — employés et fonctionnaires de l'Etat résidant dans le canton d'Esch-s.-Alz. - indemnité de logement, 1654; — Schimpach et Niederwampach (habitants) - train, 1654; — Oberwampach (conseil communal) - service-autobus, 1654; — Kautenbach (habitants) - transfert du chef-lieu, 1654; — Eschweiler (conseil communal) - reprise du chemin de Selscheid à Eschweiler, 1654.

Décès de M. le député Spoo - hommage à sa mémoire, MM. Laval, 1654; Welter, 1655; Schmit, 1655; Faber, 1656; Eyschen, min. d'Etat, 1656.

Proposition de loi concernant l'allocation d'une indemnité de résidence à certains fonctionnaires et employés de l'Etat - lecture, M. Krombach, 1657; — prise en considération et renvoi au Conseil d'Etat, 1658.

Proposition de loi concernant l'établissement d'un fonds spécial en faveur des communications électriques de la banlieue avec la capitale - lecture, M. Ant. Kayser, 1657; — prise en considération et renvoi au Conseil d'Etat, 1658.

Projet de loi portant modification de la loi du 6 mai 1911 sur l'assurance-invalidité et vieillesse - rapport de la section centrale, M. Pescatore, rapp., 1658.

Projet de loi concernant les taxes sur les véhicules à moteur mécanique - rapport de la section centrale, M. Godart, rapp., 1658.

Proposition de loi tendant à modifier l'art. 1^{er} de la loi du 19 juillet 1895 concernant l'incessibilité et l'insaisissabilité des salaires et des traitements des ouvriers et employés - dépôt, M. Hoffmann, 1658; — renvoi aux sections, 1658.

Projet de loi concernant l'acquisition par l'Etat d'un domaine forestier à Berdorf - discussion, MM. Braun, dir. gén., 1658, 1661; Brincour, rapp., 1660; Ant. Kayser, 1661, 1663; — vote et adoption, dispense du second vote, 1664.

Budget des dépenses - art. 174^{bis}, service postal à Gilsdorf, M. Meris, 1665; — nomination définitive des employés techniques des téléphones, M. Mayrisch, 1666; — majoration des salaires et des jours de repos des aides-facteurs, M. Ludovicy, rapp., 1666; — congés annuels des employés des postes, M. Ludovicy, rapp., 1666; — révision des traitements, M. Ludovicy, rapp., 1667; — hygiène et éclairage des bureaux des postes, M. Ludovicy, rapp., 1667; — installations des boîtes aux lettres, M. Ludovicy, rapp., 1667; — traitement du public et du personnel, M. Ludovicy, rapp., 1668; — exiguité des bureaux de la gare centrale, M. Ludovicy, rapp., 1668; — situation des employés techniques et temporaires des postes, 1668; — emploi d'expéditionnaires, 1668; — indemnité de résidence des facteurs, 1669; — communications téléphoniques défectueuses entre Luxembourg et Echternach, M. Kries, 1669.

44^e Séance. — Mercredi, 18 mars 1914.

Absents MM. Bech, Bian, Eichhorn, Hemmer, Le Gallais, Muller, Munchen, Orianne et Thilges.

Budget des dépenses - art. 174bis, congés du personnel des postes, traitement des fonctionnaires, M. Mongenast, dir. gén., 1673; — relations téléphoniques de la ville d'Echternach, 1674; — indemnité de résidence des facteurs, 1675; MM. Reuter, 1678, 1692; Brasseur, 1690; Krombach, 1696; Welter, 1697; Steichen, 1700, 1701; Ant. Kayser, 1703; Metzler, 1705; Schmitz, 1708; Schmit, 1685; — rejet de l'amendement, 1707; — situation des employés temporaires, 1687; M. Mongenast, dir. gén., 1706; — art. 164, relais postal à Bavigne et Oberwampach, M. Mathieu, 1708; — service postal entre Harlange et le Poteau de Boulaide, 1709; — congé des facteurs, 1709; — communication téléphonique Luxembourg-Wiltz, 1709; M. Mongenast, dir. gén., 1710.

45^e Séance — Vendredi, 20 mars 1914.

Absents MM. Bian, Brasseur, Eichhorn, Flesch, Knepper, Kries, Mark et Orianne.

Pièces: Oberwampach, Winseler et Doncols (habitants) - continuation du train de voyageurs de Wiltz de 10 h. 55 jusqu'à Schimpachstation, 1712; — Troisvierges (conseil communal) - route de Clervaux-Maulsmühle-Troisvierges, 1712; — fil télégraphique direct avec Ettelbruck et Luxembourg, 1712; — avis du Conseil d'Etat sur les deux propositions concernant le service des agents de chemins de fer 1712; — Tétange (commerçants et industriels) - agence postale à Tétange, 1713.

Projet de loi concernant la réglementation du travail quotidien, des repos et congés des employés et agents d'exploitation des chemins de fer - dépôt, M. de Waha, dir. gén., 1713; — renvoi aux sections, 1713.

Projet de loi concernant la construction et l'exploitation d'une voie de raccordement de la gare vicinale de Luxembourg-Glavis par Kreuzgrundchen et Hollerich à la gare centrale - rapport de la section centrale, M. Lacroix, rapp., 1719.

Budget des dépenses: - art. 124, cylindrage des chemins vicinaux, MM. Ludovicy, rapp., 1714; Braun, dir. gén., 1715; — mise en état des chemins communaux dans la traversée des villages, M. Mathieu, 1717; — redressement du chemin de Gœsdorf à Bochtoltz, M. Mathieu, 1717; — service des passages à niveau des chemins communaux, MM. Thinnès 1718; de Waha, dir. gén., 1718; — art. 132, renforcement du contrôle des caisses communales, MM. Pemmiers, 1720; Braun, dir. gén., 1712; — affiliation des receveurs communaux à l'association générale des comptables, MM. Krombach, 1722; Braun, dir. gén., 1724; — art. 135bis, rachat des années de service des employés communaux à la caisse de prévoyance, MM. Braun, dir. gén., 1725; 1726, 1728; Ludovicy, rapp., 1725, 1727; Mathieu, 1725; Krombach, 1727; — art. 135, nouveau code rural et forestier, MM. Ludovicy, rapp., 1729; Braun, dir. gén., 1742; — établissement des plans d'exploitation, MM. Pescatore, 1730; Braun, dir. gén., 1742; — agrandissement des districts de surveillance des gardes-forestiers, MM. Pescatore, 1730; Braun, dir. gén., 1745; — masse d'habillement des gardes-forestiers, MM. Pescatore, 1731; Braun, dir. gén., 1746; — instruction et conférences à donner aux gardes-forestiers, MM. Pescatore, 1731; Braun, dir. gén., 1746; Ludovicy, rapp., 1749; — permis de chasse aux gardes-forestiers, destruction des lapins, MM. Pescatore, 1733; Bastian, 1734; Mathieu, 1738; Braun, dir. gén., 1746; — rendement des forêts communales, M. Huss, 1735; — reconstitution du domaine forestier - transformation en bois des haies à écorce,

MM. Mathieu, 1739; Schmit, 1741; Braun, dir. gén., 1748; — protection des oiseaux utiles, M. Ludovicy, rapp., 1749.

46^e Séance. — Mardi, 24 mars 1914.

Absents MM. Brasseur, Dondelinger, Eichhorn, Knepper, Laval, Metzler, Pemmiers, Prum et Reuter.

Pièces: Frisange (conseil communal) - reprise du chemin de Helange-Peppange-Hivange à la route de l'Etat, 1753; — Hamm (syndicat agricole) - répartition des scories agricoles, 1753; — Belvaux (habitants) - érection de la section en commune, 1753; — pépiniéristes et rosieristes - arboriculture, 1753; — Luxembourg-gare - prolongement de la rue de la poste à la cour de la gare centrale, 1753; — Lenningen (vignerons) - lutte contre les ennemis de la vigne, 1754; — Colling Dom. d'Alzingen - inondations, 1754; — Troisvierges (conseil communal) - service autobus, 1754; — Syren, Hassel et Weiler-la-Tour (habitants) - halte, 1754; — dossier de l'instruction du pont de Clausen, 1754; — frais de l'adjudication du bois de « Funfter », 1754; M. Braun, dir. gén., 1754.

Proposition de loi concernant la cessibilité et la saisissabilité des salaires et petits traitements des ouvriers et employés - lecture, M. Hoffmann, 1755; — prise en considération et renvoi au Conseil d'Etat, 1756.

Projet de loi concernant le raccordement de la gare du vicinal Luxembourg-Glaciis à la gare centrale - discussion, MM. de Waha, dir. gén., 1756, 1777; Lacroix, rapp., 1765; Clemang, 1773, 1780; L. Housse, 1779; — art. 5, question des emprises, MM. de Waha, dir. gén., 1781, 1782, 1788; Lacroix, rapp., 1782, 1784; Schmit, 1783; Ant. Kayser, 1785; Altwies, 1783, 1786; Schiltz, 1787; Welter, 1787.

47^e Séance. — Mercredi, 25 mars 1914.

Absents MM. Bech, Brasseur, Dondelinger, Jeitz, Kries, Laval, Metzler, Oriante, Reuter et Steichen.

Projet de loi concernant le raccordement de la gare du vicinal Luxembourg-Glaciis par le Kreuzgrundchen et Hollerich à la gare centrale - discussion, MM. de Waha, dir. gén., 1791, 1806; Altwies, 1792, 1797, 1803; Lacroix, rapp., 1793; Welter, 1796; Clemang, 1800; Schiltz, 1801; Ludovicy, 1802; Schmit, 1804; — vote, 1807; — majoration du crédit, M. de Waha, dir. gén., 1808; — renvoi au Conseil d'Etat, 1809.

Projet de loi concernant le titre de ville à conférer à la commune de Hollerich - rapport de la section centrale, M. Schmit, rapp., 1809; — vote et adoption, dispense du second vote, 1810.

Budget des dépenses - art. 175, représentation officielle des agriculteurs, enseignement agricole, syndicalisme, amélioration du bétail, M. Kunnen, 1811; — législation sur les vices rédhibitoires, M. Krombach, 1814; — amélioration du bétail, pâturage, parcs d'élevage, M. Delaporte, 1817; Mathieu, 1821; — importation de reproducteurs de la race chevaline, M. Huss, 1822; — art. 176, chefs-ouvriers du Service agricole, MM. Schiltz, 1824; Eyschen, min. d'Etat, 1825.

48^e Séance. — Jeudi, 26 mars 1914.

Absents MM. Altwies, Bian, Dondelinger, Hemmer, Laval, Mark, Oriante et Thilges.

Projet de loi concernant les mesures à prendre pour la lutte contre

les ennemis de la vigne - rapport de la section centrale, M. Godart, rapp., 1828.

Budget des dépenses - art. 182, pâturage, MM. Kunnen, 1829; Eyschen, min. d'Etat, 1845; — enseignement agricole, MM. Pescatore, 1832; Ludovicy, rapp., 1833; Huss, 1836; Eyschen, min. d'Etat, 1836; — art. 180, cartes agricoles, M. Ludovicy, rapp., 1847; — art. 187, pâturage et syndicats d'élevage, MM. Huss, 1848; Pescatore, 1849; Ant. Kayser, 1851; — élevage du cheval, concours, MM. Kunnen, 1852, 1866; Eyschen, min. d'Etat, 1856; — revision de la loi sur les vices rédhibitoires, MM. Eyschen, min. d'Etat, 1863; — art. 185, amélioration de la race des bovidés, MM. Huss, 1868; Eyschen, min. d'Etat, 1869; — art. 189, électricité à l'usage de l'agriculture, M. Faber, 1872; — art. 191, carte nouvelle de la Moselle, M. Ludovicy, rapp., 1874.

49^e Séance. — Vendredi, 27 mars 1914.

Absents MM. Dondelinger, Lacroix, Laval, Mark, Metz, Orianne, Pemmerns, Thilges et Thinnès.

Pièces: Wintger (Clervaux) - habitants - section électorale, 1875; — demande en naturalisation Ph. Neises, cultivateur à Grosbous, 1875; — Bourone Nic., faillite, 1875; — gardes forestiers - permis de chasse, 1875.

Proposition de loi tendant à modifier l'art. 176 de la loi électorale - rapport de la section centrale, M. Ludovicy, rapp., 1875.

Proposition de loi tendant à la reprise par l'Etat d'une série de chemins vicinaux - dépôt, M. Prum, 1876; — renvoi aux sections, 1876.

Budget des dépenses - art. 192, sociétés agricoles locales, MM. Mathieu, 1876; Eyschen, min. d'Etat, 1884; — fourniture de scories Thomas, MM. Pescatore, 1882; Bech, 1890; — défrichement des haies à écorces, MM. Mathieu, 1877; Eyschen, min. d'Etat, 1886; — pâturages communaux, MM. Mathieu, 1878; Eyschen, min. d'Etat, 1887; — fonds à mettre à la disposition des associations agricoles, MM. Mathieu, 1880; Eyschen, min. d'Etat, 1889; — art. 194, fosses à purin, MM. Mathieu, 1881; Eyschen, min. d'Etat, 1888; — couveuse artificielle, MM. Krombach, 1895; Eyschen, min. d'Etat, 1895; — introduction de chèvres, 1896; — culture maraîchère, MM. Ludovicy, 1896; Eyschen, min. d'Etat, 1897; — création d'une chambre d'agriculture, M. Welter, 1900; — art. 202^{bis}, assurance-invalidité et vieillesse, M. Mathieu, 1906; — art. 209, tourisme, bureau de renseignements, M. Bastian, 1909; — art. 217, cours techniques pour adultes, M. Eyschen, min. d'Etat, 1911; — art. 218, enseignement ménager, MM. Eyschen, min. d'Etat, 1917, 1924; Welter, 1922, 1925; Schiltz, 1926; — cours froebelliens à l'Ecole normale, M. Braun, dir. gén., 1921.

50^e Séance. — Mardi, 31 mars 1914.

Absents MM. Bian, Brasseur, Flesch, Kries, Laval, Mathieu, Orianne, Pemmerns, Schmitz, Thinnès et Weinandy.

Pièces: majoration du crédit de l'art. 136, 1928; — Bœvange (habitants) - service d'autobus, 1928; — Troine (habitants de la route) - reprise du chemin de la route à Troine, 1928; — Rupprecht, commissaire de police - rachat de services pour la caisse de retraite, 1928; — majoration du crédit de l'art. 278^{bis}, 1929.

Projet de loi confiant le service de la Recette générale à la Caisse

d'épargne - dépôt, M. Mongenast, dir. gén., 1929; — renvoi aux sections, 1929.

Rapport de la Commission des pétitions, M. Hemmer, rapp., 1929.

Projet de loi concernant la lutte contre les ennemis de la vigne - rapport supplémentaire de la section centrale, M. Godart, rapp., 1929; — discussion, MM. Faber, 1937; Knepper, 1938, 1955; Al Kayser, 1942; Bech, 1944; Eyschen, min. d'Etat, 1947, 1955; Altwies, 1952.

51^e Séance. — Mercredi, 1^{er} avril 1914.

Absents MM. Bian, Brasseur, Dondelinger, Eichhorn, Flesch, Hemmer, Laval, Mark, Mayrisch et Orianne.

Projet de loi concernant la lutte contre les ennemis de la vigne - discussion, MM. Welter, 1961; Eyschen, min. d'Etat, 1970, 1979, 1982, 1986, 1988; Ludovicy, 1977; Welter, 1981, 1983; Bech, 1982; Lacroix, 1984, 1985, 1988; Godart, rapp., 1989; — renvoi au Conseil d'Etat, 1990.

Budget des dépenses - art. 227, construction d'un bâtiment nouveau pour le musée et la bibliothèque, MM. Ludovicy, rapp., 1990; Mongenast, dir. gén., 1991; — art. 227bis, alimentation des bibliothèques des gymnases, MM. Welter, 1991; Mongenast, dir. gén., 1991; — art. 228, exiguité des locaux du lycée de jeunes filles, MM. Ludovicy, rapp., 1992; Mongenast, dir. gén., 1993.

52^e Séance. — Jeudi, 2 avril 1914.

Absents MM. Brasseur, Dondelinger, Eichhorn, Hemmer, Housse, Lacroix, Laval, Mark, Metzler, Munchen, Orianne, Reuter et Schmit. Rectification au Compte-rendu, M. Mongenast, dir. gén., 1996.

Proposition de loi ayant pour objet de modifier les art. 3 et 32 de la loi sur l'impôt mobilier - dépôt, M. Le Gallais, 1997; — renvoi aux sections, 1997.

Budget des dépenses - art. 230, enseignement religieux, MM. Schiltz, 1997, 2015, 2022; Braun, dir. gén., 2004, 2016, 2023; Welter, 2009, 2021, 2040, 2046; Mathieu, 2020; Ant. Kayser, 2024, 2041; Eyschen, min. d'Etat, 2029, 2032; Mongenast, dir. gén., 2037; Le Gallais, 2040; Altwies, 2045, 2050; Bian, 2054.

53^e Séance. — Vendredi, 3 avril 1914.

Absents MM. Brasseur, Eichhorn, Flesch, Godart, Hoffmann, Knepper, Lacroix, Laval, Orianne et Pammers.

Pièces: Derenbach, Brachtenbach et Allerborn - agence postale, 2059; — rapport général de la situation de l'enseignement primaire, 2059; — Laroquette (habitants) - perception des postes, 2059; — Weiler-la-Tour (conseil communal) - halte de chemin de fer à Syren et quai de chargement, reprise du chemin de Mutfort à Schlammsteg, 2059.

Proposition de loi portant défense d'ouvrir des souscriptions publiques pour le paiement d'amendes et de frais judiciaires - rapport de la section centrale, M. Housse, rapp., 2059.

Proposition de loi tendant à modifier les art. 3 et 32 de la loi sur l'impôt mobilier - lecture, M. Le Gallais, 2060; — prise en considération et renvoi au Conseil d'Etat, 2060.

Proposition de loi concernant la reprise de nouveaux chemins par l'Etat - lecture, M. Prum, 2060; — prise en considération et renvoi au Conseil d'Etat, 2060.

Budget des dépenses - art. 249, crédit de 15.000 fr. pour la fête de gymnastique et sportive, MM. Pescatore, 2061; Ludovicy, rapp., 2063; Braun, dir. gén., 2063; Munchen, 2064; — art. 254, subsides pour études professionnelles à l'étranger, MM. Welter, 2064; Mongenast, dir. gén., 2066, 2068; Ludovicy, rapp., 2067; — art. 255, musée - acquisition de monnaies et autres trouvailles; M. Mongenast, dir. gén., 2068; — catalogue, M. Mongenast, dir. gén., 2069; — construction d'un nouveau musée, MM. Welter, 2069; de Waha, dir. gén., 2072; Mongenast, dir. gén., 2074; — art. 258, traitement du conservateur du musée, MM. Ludovicy, rapp., 2075; Welter, 2075; — art. 279, traitement des malades à la maison de santé, renforcement du corps médical, M. Kunnen, 2078; — infirmiers, MM. Schiltz, 2080; de Waha, dir. gén., 2081; — art. 285, traitement des enfants à l'hospice du Rham, MM. Muller, 2084, 2086; de Waha, dir. gén., 2084, 2086; Krombach, 2087; — art. 293, subsides aux sociétés de secours mutuels, M. Ludovicy, rapp., 2088; — art. 299, gratifications aux agents de la police, M. Wilhelmy, 2090; — art. 302, destruction des animaux nuisibles, M. Ludovicy, rapp., 2090; — art. 303, protection de la flore et de la faune indigènes, MM. Ludovicy, rapp., 2092; Braun, dir. gén., 2092; — art. 305, renforcement de la surveillance des cours d'eau à truites, MM. Muller, 2094, 2095; Braun, dir. gén., 2094, 2095; Bech, 2095; — renvoi du budget amendé au Conseil d'Etat, 2102.

Proposition de loi sur la protection des oiseaux utiles - dépôt, 2092.

54^e Séance. — Mardi, 7 avril 1914.

Absents MM. Bian, Brasseur, Laval, Mathieu, Orianne, Prum et Reuter.

Pièces: huissiers des cantons ruraux - réformes en procédure civile et pénale, 2106; — Ermsdorf (conseil communal) - reprise du chemin de Schrondeweiler par Stegen, Folkendange, Reiserstuhl et Eppeldorf à Beaufort, 2106; — Weiler-la-Tour (conseil communal) - reprise du chemin de Weiler à Aspelt, 2106; — réglementation de la durée du travail etc. des agents d'exploitation des chemins de fer - résultat de l'instruction supplémentaire, 2107; — loi du budget de l'Etat - avis du Conseil d'Etat, 2107; — projet de loi concernant la viticulture - avis du Conseil d'Etat, 2107; — demandes de naturalisation J. Kalmes, expéditeur à Luxembourg, 2107; L.-J. Walrabenstein, employé des mines à Rodange, 2107.

Interpellation - listes électorales, M. Dondelinger, 2107.

Rectification au compte-rendu analytique, M. Welter, 2107; Muller, 2108.

Projet de loi pour les recettes et les dépenses de l'Etat pour 1914; - rapport complémentaire de la section centrale, M. Ludovicy, rapp., 2108; — discussion, MM. Mongenast, dir. gén., 2110; Ludovicy, rapp., 2111; — vote et adoption, dispense du second vote, 2112.

Projet de loi concernant le transfert du siège de la commune d'Alscheid à Kautenbach - rapport de la section centrale, M. Pammers, rapp., 2140; — discussion, MM. Welter, 2140; Braun, dir. gén., 2140; vote et adoption, dispense du second vote, 2141.

Reconstruction du pont sur l'Alzette à Clausen - discussion, MM. Mayrisch, 2143, 2155; Ant. Kayser, 2147; Bastian, 2151; L. Housse, 2152; Knepper, 2153; Schmit, 2155; de Waha, dir. gén., 2159—2164

55^e Séance. — Mercredi, 8 avril 1914.

Absents MM. Bian, Brasseur, Clemang, Eichhorn, Hansen, Hemmer, Jeitz, Kries, Laval, Mark, Munchen, Orianne, Pemmern, Prum, Schiltz et Thilges.

Pièces: Luxembourg (cinq agents de police) - rachat de leurs années de service, 2165; — instituteurs et institutrices primaires - computation du logement pour la pension, 2165.

Reconstruction du pont de Clausen - discussion, M. de Waha, dir. gén., 2166, 2172, 2180; Welter, 2168, 2182; Schmit, 2169, 2180, 2188; Lacroix, 2173, 2187; — ordre du jour, 2176, 2187; M. Reuter, 2177; — vote, 2190.

Projet de loi concernant la lutte contre les ennemis de la vigne - discussion, MM. Eyschen, min. d'Etat, 2190, 2193; Ludovicy, 2193; — vote et adoption, dispense du second vote, 2194.

Proposition de loi concernant la défense d'ouvrir des souscriptions publiques en vue de couvrir les amendes et frais prononcés par les tribunaux répressifs - rapport de la section centrale, M. Housse, rapp., 2195; — discussion, MM. Ant. Kayser, 2196; Eyschen, min d'Etat, 2199.

56^e Séance. — Mardi, 21 avril 1914.

Absents MM. Bian, Brasseur et Munchen.

Hommage à M. le député défunt Orianne, MM. Laval, 2203; Eyschen, min. d'Etat, 2203.

Projet de loi modifiant l'art. 10 de la loi du 29 mars 1905, sur le phylloxera - dépôt, M. Eyschen, min. d'Etat, 2204; — renvoi aux sections, 2204.

Projet de loi concernant l'établissement de tramways électriques intercommunaux dans le canton d'Esch - dépôt, M. Braun, dir. gén., 2204; — renvoi aux sections, 2204.

Projet de loi concernant les significations en matière répressive - rapport de la section centrale, M. Metzler, rapp., 2204.

Pièces: Reckange (conseil communal) - reprise du chemin d'Ehlinge à Schouweiler, 2204; — sept agrées devant le tribunal de paix du canton d'Esch-s.-Alz., - Mahn- et Zahlbefehl, 2204; — Gower, maréchal-ferrant à Differdange - assurance-invalidité et vieillesse, 2205; — fonctionnaires et employés de l'Etat - indemnité de résidence, 2205; — chefs-ouvriers du Service agricole - rémunération, 2205; — régime des vins, 2205; — huissiers des cantons ruraux, - Mahn- et Zahlbefehl, 2205; — Stadbredimus (conseil communal) - reprise du chemin de Greiveldange au chemin de halage de la Moselle, 2205; - Harlange (conseil communal) - reprise de la route douanière de Harlange à Enscherange, 2207; — Roder (Schaack, échevin) - reprise du chemin de Marbourg à Roder, 2206; — Waldbredimus (conseil communal) - reprise du chemin de Waldbredimus-Trintange-Roodt, 2206; — demande en naturalisation Claude Fedick, hôtelier à Grevenmacher, 2206.

Interpellation: listes électorales, MM. Dondelignier, 2206; Braun, dir. gén., 2208.

Projet de loi portant défense d'ouvrir des souscriptions publiques ou collectes en vue de couvrir les amendes et frais de condamnations répressives - discussion, MM. Welter, 2213, 2219, 2220; Reuter, 2213; Schiltz, 2214, 2223; Steichen, 2216; Schmit, 2216; Prum, 2216; Knepper, 2219; Housse, rapp., 2219; Metzler, 2221; Eyschen, min d'Etat, 2224; Brincour, 2228; Ant. Kayser, 2229; — vote et adoption. 2231, M. Mathieu, 2231; — dispense du second vote, 2231.

57^e Séance. — Mercredi, 22 avril 1914.

Absents MM. Brasseur, Mark, Pemmiers et Steichen.

Reconstruction du pont de Clausen - rapport de la Commission des pétitions, M. Hemmer, rapp., 2233.

Proposition de loi sur la protection des oiseaux utiles - lecture M. Ludovicy, 2234; — prise en considération et renvoi au Conseil d'Etat, 2234.

Projet de loi sur l'assurance vieillesse et invalidité - amendements, 2234; — discussion, MM. Pescatore, rapp., 2235; Delaporte, 2258; Mathieu, 2260; Weinandy, 2262; Reuter, 2263, 2273.

58^e Séance. — Jeudi, 23 avril 1914.

Absents MM. Bian, Brasseur, Hemmer, Kries, Lacroix, Le Gallais, Mark et Thilges.

Projet de loi sur l'assurance vieillesse et invalidité - discussion, MM. Ant. Kayser, 2274; Clemang, 2284; Wilhelmy, 2288; Welter, 2289, 2294, 2306; Prum, 2293.

59^e Séance. — Vendredi, 24 avril 1914.

Absents MM. Jeitz, Lacroix, Laval et Muller.

Projet de loi sur l'assurance vieillesse et invalidité - discussion, MM. Welter, 2309, 2312, 2338; Eyschen, min. d'Etat, 2310; Faber, 2323; Mathieu, 2324; Schmit, 2325; Schiltz, 2330; Pescatore, rapp., 2336, 2339.

60^e Séance. — Mercredi, 29 avril 1914.

Absents MM. Eichhorn, Knepper, Lacroix, Ludovicy, Mark, Munchen, Prum et Schiltz.

Pièces: Vianden (conseil communal) - service-autobus Vianden-Dasbourg, 2341; — Union des couvreurs - réglementation de l'apprentissage, 2341; — association des tailleurs - assurance-invalidité et vieillesse — réglementation des fournitures pour les administrations publiques, 2341; — Bettborn (conseil communal) - reprise du chemin de Folscheid par Horace et Pratz à la station projetée de Bettborn et de celui de Schandel par Reimberg à la même station, 2341; — Union des commerçants - loi sur les sociétés commerciales, recouvrement des créances, 2341; — amateurs de la pêche à la ligne - règlement de police, 2342; — Folschette (conseil communal) - reprise de la route de Reichlange à Harlange par Folschette à Pratz et de la station de Rambrouch à la route de Grevels-Martelange, 2342; — Sæul (conseil communal) ; reprise du chemin de Calmus-Kapweiler-Schwebach à Useldange, 2342; — série de pétitions - chemin de fer électrique de Luxembourg-Hollerich à Esch-s.-Alz., 2342; — Dalheim (conseil communal) - relations postales, 2342.

Feuilleton de dix demandes en naturalisation, M. Bastian, rapp., 2342.

Projet de loi sur les sociétés commerciales - discussion générale, M. Metzler, rapp., 2343, 2374.

Proposition de loi concernant la construction d'un chemin de fer à voie étroite entre Troisvierges-Wiltz-Boulaide et la ligne de Kœttschette-Martelange - dépôt, M. Mathieu, 2374; — renvoi aux sections, 2374.

61^e Séance. — Jeudi, 30 avril 1914.

Absents MM. Eichhorn, Hemmer, Jeitz, Knepper, Kries, Lacroix, Laval, Munchen, Pemmiers et Schiltz.

Projet de loi d'assurance-vieillesse et invalidité - rapport supplémentaire de la section centrale, M. Pescatore, rapp., 2376.

Projet de loi sur les sociétés commerciales - discussion (suit), MM. Metzler, rapp., 2376, 2414; Reuter, 2393; Dondelinger, 2401; Housse, 2405; Eyschen, min. d'Etat, 2409.

62^e Séance. — Vendredi, 1^{er} mai 1914.

Absents MM. Bech, Laval, Le Gallais, Munchen, Pemmers et Schiltz.

Projet de loi concernant la vente d'une parcelle du douaire curial de Soleuvre - dépôt, M. Mongenast, dir. gén., 2417; — renvoi aux sections, 2417.

Projet de loi concernant la préparation et la vente des médicaments et substances toxiques - dépôt, M. de Waha, dir. gén., 2417; — renvoi aux sections, 2417.

Projet de loi confiant le service de la Recette générale à la Caisse d'épargne - rapport de la section centrale, M. Ludovicy, rapp., 2418.

Proposition de la section centrale tendant à porter la représentation nationale à un député par 4000 âmes - avis du Conseil d'Etat, 2418.

Proposition de loi réglant l'intervention financière de l'Etat dans les frais de construction d'un nouvel hôpital à Echternach - avis du Conseil d'Etat, 2418.

Proposition de loi concernant la construction d'une ligne de chemin de fer à voie étroite de Troisvierges-Wiltz-Boulaide à la ligne de Koetschette-Martelange - lecture, M. Mathieu, 2418; — renvoi au Conseil d'Etat, 2418.

Projet de loi sur les sociétés commerciales - discussion. art. 3, amendement - sociétés coopératives, MM. Metzler, rapp., 2419, 2423; Eyschen, min. d'Etat, 2421; Welter, 2424; — a. t. 8, amendement - publication des mandants et mandataires, MM. Metzler, rapp., 2425; — art. 33, amendement, M. Metzler, rapp., 242; — art. 43, amendement, MM. Metzler, rapp., 2426, 2427; Welter, 2427; Altwies, 2427; Eyschen, min. d'Etat, 2428; — art. 48, publication de la situation du capital social, MM. Metzler, rapp., 2429; Schmit, 2429; — art. 57, administrateurs, MM. Metzler, rapp., 2430, 2433; Eyschen, min. d'Etat, 2431, 2434; Altwies, 2433; — art. 96, amendement - émissions d'obligations, MM. Metzler, rapp., 2435, 2438; Eyschen, min. d'Etat, 2436; Ludovicy, 2437; — art. 137, amendement - organisation et gestion des sociétés coopératives, MM. Kunnen, 2439; Eyschen, min. d'Etat, 2443, 2445, 2450; Housse, 2444, 2446, 2450; Metzler, rapp., 2445; Welter, 2447; — art. 142, amendement, M. Metzler, rapp., 2452; — renvoi au Conseil d'Etat, 2453; — renseignements au sujet de l'imposition des sociétés coopératives, MM. Mongenast, dir. gén., 2453; Welter, 2456.

63^e Séance. — Mardi, 5 mai 1914.

Absents MM. Eichhorn, Hoffmann, Knepper, Mark, Munchen Schiltz et Thinnès.

Pièces: demandes en naturalisation Ph. Neises, cultivateur à Grosbous et G. Friederichs, tonnelier à Grevenmacher, 2458; — Papierberg (habitants) - amélioration de la route, 2458.

Projet de loi concernant les trams électriques du canton d'Esch-s.-Alz - rapport de la section centrale, M. Muller, rapp., 2459.

Projet de loi confiant à la Caisse d'épargne le service de la Recette générale - discussion, MM. Mongenast, dir. gén., 2459; Ludovicy,

rapp., 2461; Lacroix, 2462; — vote et adoption, dispense du second vote, 2463.

Projet de loi sur l'assurance-vieillesse et invalidité - discussion, MM. Pescatore, rapp., 2465; Steichen, 2474; Kunnen, 2476; Huss, 2483; Welter, 2484; Bian, 2494; — amendement à l'art. 60, al. 3, 2495.

64^e Séance. — Mercredi, 6 mai 1914.

Absents MM. Bian, Eichhorn, Flesch, Jeitz, Mark, Munchen et Schiltz.

Pièce: Soleuvre (conseil de fabrique) - aliénation d'une parcelle du douaire curial, 2497.

Projet de loi sur l'assurance-vieillesse et invalidité - discussion, MM. Eyschen, min. d'Etat, 2497; Ludovicy, 2515; Welter, 2519 2528

65^e Séance. — Jeudi, 7 mai 1914.

Absents MM. Bech, Eichhorn, Knepper, Munchen, Schiltz et Thilges.

Proposition de loi concernant la construction d'un hôpital à Echternach - rapport de la section centrale, M. Brincour, rapp., 2529.

Projet de loi sur l'assurance-vieillesse et invalidité - discussion (suite), MM. Welter, 2529, 2546; Mathieu, 2542, 2547; Schmitz, 2544; Pescatore, rapp., 2546; Reuter, 2548; Eyschen, min. d'Etat, 2552; Altwies, 2554, 2557; Bian, 2555; Lacroix, 2556.

66^e Séance. — Vendredi, 8 mai 1914.

Absents MM. Eichhorn, Laval, Munchen et Schiltz.

Pièces: Kehlen (conseil communal) - reprise de chemins vicinaux 2561; — Alscheid et Merkholtz (habitants) - reprise de chemin, 2562; Winseler (conseil communal) - reprise de chemin, 2562.

Projet de loi concernant le douaire curial de Soleuvre - rapport de la section centrale, M. Clemang, rapp., 2562.

Proposition de loi tendant à modifier l'art. 176 de la loi électorale - discussion, MM. Ludovicy, rapp., 2562; Wilhelmy, 2566; Faber, 2567; Welter, 2570, 2578; Eyschen, min. d'Etat, 2573; Knepper, 2576, 2581; Clemang, 2582; Brasseur, 2578; — vote et rejet, 2581.

Projet de loi concernant les tramways intercommunaux du canton d'Esch - discussion, MM. Muller, rapp., 2582; Schmit, 2586, 2595; Welter, 2587; Braun, dir. gén., 2587, 2593, 2598; Dondelinger, 2592; Metz, 2595; Knepper, 2595; Altwies, 2597; Mathieu, 2598; — vote et adoption, dispense du second vote, 2600.

67^e Séance. — Mardi, 12 mai 1914.

Absents MM. Hemmer, Jeitz, Lacroix et Munchen.

Pièces: Canach (habitants) - translation du chef-lieu de la commune de Lenningen à Canach, 2602; — Mondercange (conseil communal) - reprise du chemin de Pontpierre à la gare de Schifflange, 2602; — Dalheim (conseil communal) - reprise de chemins, 2602; — Mertzig (conseil communal) - reprise de chemin, 2602; — Niederanven (conseil communal) - reprise de chemins, 2602; — Klepper de Merl - assurance-vieillesse et invalidité, 2602; — Bourone, tailleur à Coblenz - mise en prévention pour faillite, 2602; — Luxembourg (huissiers) - significations, 2603.

Projet de loi sur l'assurance-vieillesse et invalidité - rapport supplémentaire de la section centrale, M. Pescatore, rapp., 2603; —

discussion, MM. Welter, 2610; — amendement, 2612; Mathieu, 2613, 2615; Pescatore, rapp., 2615; Eyschen, min. d'Etat, 2616; — renvoi au Conseil d'Etat, 2619.

Projet de loi sur le Mahn- et Zahlbefehl - discussion, MM. Metzler; projet concernant les significations en matière civile et commerciale, vote et adoption, dispense du second vote, 2621. rapp., 2619; Ant. Kayser, 2621; - vote et adoption - dispense du second vote, 2624.

Projet de loi sur les significations en matière répressive - discussion. MM. Metzler, rapp., 2627; Steichen, 2631, 2633; Eyschen, min. d'Etat, 2632; — vote et adoption, dispense du second vote, 2633.

Projet de loi concernant la construction d'un hôpital à Echternach - discussion, MM. Brincour, rapp., 2636; Kunnen, 2638; Altwies, 2641, 2643; Welter, 2642; Steichen, 2643; Ant. Kayser, 2644; Braun, dir. gén., 2646; Mongenast, dir. gén., 2651.

68^e Séance. — Mercredi, 13 mai 1914.

Absents MM. Bian, Munchen et Schiltz.

Pièce: Kopstal et Røeser (conseils communaux) - reprise de chemins, 2652.

Comptes généraux de l'Etat pour 1910 et 1911 et comptes de service intérieur de la Chambre des deux dernières sessions - rapport de la commission des comptes, M. Welter, rapp., 2652.

Proposition de loi concernant la construction d'un hôpital à Echternach - discussion, MM. Altwies, 2652, 2682; Brincour, rapp., 2663; Huss, 2667; Kries, 2669; Faber, 2669; Bech, 2671; Steichen, 2673, 2680; Braun, dir. gén., 2674, 2683; Mathieu, 679; Welter, 2680; Ant. Kayser, 2682; — vote, 2684; — renvoi au Conseil d'Etat, 2684.

69^e Séance. — Jeudi, 14 mai 1914.

Absents MM. Bech, Kries, Lacroix, Munchen et Thilges.

Validation des pouvoirs de M. Klein, député du canton de Redange - rapport de la commission spéciale, M. Kunnen, rapp., 2687; — validation et prestation de serment, 2688.

Projet de loi sur l'assurance-invalidité et vieillesse - avis du Conseil d'Etat, M. Eyschen, min. d'Etat, 2688.

Pièces: Schock, ancien employé des postes, 2689; — Useldange (conseil communal) - reprise de chemin, 2689.

Motion au sujet du droit d'usage dans la forêt d'Aulier compétant à des communes luxembourgeoises, MM. Bian, 2689; Braun, dir. gén., 2692.

Projet de loi sur les automobiles - discussion, MM. Godart, rapp., 2692; Mongenast, dir. gén., 2693, 2695, 2702; Knepper, 2694; Welter, 2696; Laval, 2701; Krombach, 2703; Ludovicy, 2704; Muller, 2706; Thinnès, 2706; — proposition de remise, vote et rejet, 2708; — discussion, M. Godart, rapp., 2709; — vote et adoption, dispense du second vote, 2712.

Proposition de loi concernant la modification des art. 2 et 3 de la loi sur l'impôt mobilier — avis du Conseil d'Etat, 2715.

70^e Séance. — Vendredi 15 mai 1914.

Absents MM. Bech, Knepper, Kries, Munchen et Pémers.

Pièces: commissaire de police et plusieurs agents de police de la ville de Luxembourg - restitution des retenues pour pension, 2716; — Esch-s.-Alz. (trois photographes) - repos hebdomadaire 2716; —

Consdorf (conseil communal) - reprise de chemins, 2716; — Kautenbach (habitants) - reprise de chemins, 2716.

Projet de loi sur l'aliénation d'une parcelle du douaire curial de Soleuvre - discussion, MM. Clemang, rapp., 2717; Mongenast, dir. gén., 2719; — vote et adoption, dispense du second vote, 2719.

Proposition de loi tendant à la modification de la loi sur l'impôt mobilier - motion, MM. Le Gallais, 2719; Mongenast, dir. gén., 2721; Muller, 2725; Welter, 2725; Brincour, 2726.

Rapport de la commission des pétitions - discussion: transfert du chef-lieu de la commune de Lenningen à Canach, M. Hemmer, rapp., 2728; — commissaire de police et plusieurs agents de police de la ville de Luxembourg - restitution des retenues pour pension, M. Hemmer, rapp., 2729, 2768; Braun, dir. gén., 2768; — Schock, ancien employé des postes, M. Hemmer, rapp., 2730; Ludovicy, 2768; Ant. Kayser, 2766; Mongenast, dir. gén., 2766; — Troisvierges (habitants) - facilités douanières, M. Hemmer, rapp., 2731; — bouchers des Ardennes - facilités douanières, M. Hemmer, rapp., 2731; — Neunhausen (conseil communal) - agence aux colis, M. Hemmer, rapp., 2733; Wilhelmly, 2733; — Bascharage et Rambrouch (propriétaires) - abatage d'arbres de route, MM. Hemmer, rapp., 2733, 2736; Brasseur, 2734; de Waha, dir. gén., 2734, 2735, 2736; Welter, 2736; Schmitz, 2736; — Linckels M., aubergiste à Schmiede - téléphone, MM. Hemmer, rapp., 2737; Thinnès, 2737; — Betzdorf (habitants) - halte de chemin de fer, MM. Hemmer, rapp., 2754, 2755; Godart, 2755; — Handwerkersverein de Rosport et de Mompach - rétablissement du train du soir, M. Hemmer, rapp., 2756; — Schiffflange (conseil communal) - détachement de la section de Lallange, M. Hemmer, rapp., 2756; — Esch-s.-Alz., (administration communale) - retenues des employés communaux, M. Hemmer, rapp., 2757; — agents de police communaux - caisse de prévoyance, MM. Hemmer, rapp., 2759; Braun, dir. gén., 2760; — mode de répartition des scories Thomas, MM. Hemmer, rapp., 2761; Delaporte, 2761; Eyschen, min. d'Etat, 2762.

Projet de loi sur l'assurance-invalidité et vieillesse - rapport supplémentaire de la section centrale, M. Pescatore, rapp., 2738; — discussion, M. Welter, 2741; — vote et adoption, 2741, MM. Kunnen, 2742; Delaporte, 2742; — dispense du second vote, 2742.

Projets de loi sur les comptes de l'Etat pour 1910 et 1911 - discussion, MM. Welter, rapp., 2744, 2749; Mongenast, dir. gén., 2748, 2751; Brincour, 2750; — vote et adoption, dispense du second vote, 2751.

Comptes du service de la Chambre des députés des deux dernières sessions, M. Welter, rapp., 2747; — entérinement, 2754.

Demandes en naturalisation: Kiefer Jean-Nic., cultivateur à Seylerhof, 2768; Warnant Art.-Hub.-Jos., boulanger et cabaretier à Esch, 2768; Verscheure Constant-Jos., cultivateur à Huldange, 2768; Franck Eugène-dit Jacques, employé de fabrique à Luxembourg, 2768; Nigra Carlo, cafetier à Esch-s.-Alz., 2768; Wehr-Federspiel Jean, commerçant à Ettelbruck, 2768; Verachter J.-Fr.-D., employé d'usine à Rumelange, 2768; Allar J.-P., journalier à Bollendorferbruck, 2768; Calmes Justin, expéditeur à Luxembourg, 2768; Wallrabenstein, J.-L., employé d'usine à Rodange, 2768; Neises Ph., cultivateur à Grosbous, 2768; Friederichs, tonnelier à Grevenmacher, 2769;

Clôture de la session, M. Eyschen, min. d'Etat, 2769.

SOMMAIRE DES ANNEXES.

1. Projet de loi concernant l'approbation de quatre conventions de concession de terrains miniers 1—10
2. Projet de loi portant revision de la législation qui régit les impôts dont le recouvrement est attribué à l'administration de l'enregistrement..... 11—44
3. Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour 1914 45—84
4. Projet de loi portant revision de la législation sur les sociétés commerciales 85—173
5. Projet de loi portant règlement des comptes généraux de l'Etat pour 1911 174—201
6. Propositions de loi réglant l'intervention de l'Etat en vue de la lutte contre les maladies cryptogamiques et les insectes nuisibles à la culture de la vigne 202—235
7. Projet de loi ayant pour objet de transférer à Kautenbach le chef-lieu de la commune d'Alscheid.. 236—243
8. Projet de loi concernant la reconstruction du pont sur l'Alzette à Ettelbruck 244—250
9. Proposition de loi ayant pour but de conférer la qualification de ville à la section communale de Hollerich-Bonnevoie..... 251—254
10. Projet de loi concernant l'acquisition par l'Etat de la forêt dite « Funfter », sise ban de Berdorf et appartenant à la commune prussienne de Bollendorf 255—272
11. Projet de loi concernant la construction et l'exploitation d'une voie de raccordement de la gare vicinale de Luxembourg-Glacis par le Kreuzgrundchen et Hollerich à la gare centrale..... 273—281
12. Proposition de loi portant défense d'ouvrir ou d'annoncer publiquement des souscriptions ayant pour objet d'indemniser des amendes, frais et dommages-intérêts prononcés par des condamnations répressives..... 282—285
13. Projet de loi complétant et modifiant la loi du 6 mai 1911, sur l'assurance-invalidité et vieillesse 286—319
14. Proposition de loi tendant à modifier l'art. 176 de la loi du 13 juillet 1913, sur les élections législatives et communales.. 320—329
15. Projet de loi concernant la taxe sur les véhicules à moteur mécanique 330—343
16. Projet de loi sur le recouvrement des créances par voie d'ordonnance de paiement 344—361

17. Projet de loi sur les significations en matière répressive ...	362—404
18. Proposition de loi concernant la construction d'un nouvel hospice à Echternach.....	405—413
19. Projet de loi concernant la création d'un syndicat pour la construction et l'exploitation de tramways électriques intercommunaux dans le canton d'Esch-s.-Alz.	414—442
20. Proposition de loi concernant la construction d'un tramway électrique de Luxembourg-Hollerich à Esch-s.-Alz.....	443—445
21. Proposition de loi ayant pour objet de modifier les art. 3 et 32 de la loi sur l'impôt mobilier	446—468
22. Projet de loi ayant pour objet de confier le service de la Recette générale à la Caisse d'épargne	469—481
23. Proposition de loi tendant à modifier l'art. 1386 du Code civil (responsabilité des accidents d'automobiles.	482—485
24. Proposition de loi portant abrogation du décret du 10 vendémiaire an IV, sur la police intérieure des communes..	486—489
25. Proposition de loi concernant la création d'une Commission d'agriculture sur base élective.....	490—494
26. Proposition de loi concernant la protection des oiseaux utiles	495—503
27. Proposition de loi ayant pour objet l'allocation d'une indemnité de résidence à certains fonctionnaires et employés de l'Etat	504—505
28. Proposition de loi ayant pour objet d'instituer un fonds spécial dans l'intérêt des communications électriques des communes de la banlieue vers la capitale.....	506—507
29. Proposition de loi tendant à modifier l'art. 1 ^{er} de la loi du 19 juillet 1895, concernant la cessibilité et la saisissabilité des salaires et des petits traitements des ouvriers et employés	508—509
30. Proposition de loi portant reprise par l'Etat d'une série de chemins vicinaux	510—512
31. Proposition de loi ayant pour objet la construction d'une ligne de chemin de fer à voie étroite entre Troisvierges-Wiltz-Boulaide et la ligne de Koetschette-Martelange.	513—516
32. Projet de loi autorisant la vente d'une parcelle du douaire curial de Soleuvre	517—519
33. Projet de loi sur la préparation et la vente des médicaments et des substances toxiques.....	520—550

34. Projet de loi réglementant la durée du travail quotidien, des repos et congés des employés et agents d'exploitation des chemins de fer..... 551—572
35. Propositions de loi concernant le personnel des employés des chemins de fer 573—576
36. Proposition de loi portant modification des dispositions relatives aux délégués-ouvriers de la loi sur l'assurance obligatoire des ouvriers contre les accidents 577—580
37. Projet de loi modifiant l'art. 10 de la loi sur le phylloxéra 581—584

SITUATION DU RÔLE DES AFFAIRES à la clôture de la session.

I. — Rôle général.

Les affaires pendantes au Conseil d'État sont marquées d'un astérisque. (*)

1. Projet de loi concernant les significations judiciaires à faire à des personnes de l'étranger.

Dépôt, 2 mai 1905; — rapport de la section centrale (MM. Metzler, Brasseur, Bastian, Hemmer, Bech et Lacroix, rapp.), 2 mai 1906; — avis du Conseil d'État et renvoi à la section centrale, 13 juillet 1909.

2. Projet de loi portant modification du Code d'instruction criminelle quant à l'instruction contradictoire en matière répressive.

Dépôt, 7 novembre 1905; — rapport de la section centrale (MM. Housse, Jeitz, Bastian, Hemmer, Schmit et Metzler, rapp.), 9 avril 1907; renvoi au Conseil d'État; — avis du Conseil d'État et renvoi à la section centrale, 18 février 1913.

- *3. Proposition de loi concernant la création de quatre consulats luxembourgeois en Amérique.

Dépôt (M. L. Housse), 19 juin 1906; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 21 juin 1906.

- *4. Proposition de loi concernant l'exploitation en régie directe du domaine industriel des communes du Grand-Duché.

Dépôt (M. L. Housse), 10 décembre 1908; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 15 décembre 1908.

- *5. Proposition de loi portant modification de la loi sur la presse et les délits commis par les divers moyens de publication.

Dépôt (M. Al. Kayser), 15 juillet 1909; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 15 juillet 1909.

*6. Projet de loi sur le régime des sociétés commerciales.

Dépôt, 22 juin 1909; — renvoi à une commission spéciale, 13 juillet 1909; — rapport de la commission (sociétés coopératives), (MM. Bech, Schmit, Pammers, Brasseur, Metzler, rapp.), 25 juin 1912; — rapport de la même commission (sociétés anonymes, etc.) 13 janvier 1914; — amendements et rapport suppl. de la commission, 23 janvier et 10 mars 1914; — discussion générale, 29 et 30 avril; — discussion et vote des articles, renvoi au Conseil d'État, 1^{er} mai 1914.

7. Proposition de loi concernant la construction d'une route directe entre Dudelange et Rumelange.

Dépôt (M. Metzler), 18 juillet 1907; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 23 juillet 1907; — rapport de la section centrale (MM. Clemang, Krombach, Al. Kayser, München, Müller et, rapp.), 18 janvier 1910; — discussion et renvoi au rôle général, 23 février 1910.

8. Proposition de loi tendant à modifier le mode de nomination des échevins des communes.

Dépôt (M. Brincour), 3 mai 1904; — lecture et prise en considération, 6 mai 1904; — avis du Conseil d'État et renvoi aux sections, 9 février 1905; — section centrale (MM. Housse, Brasseur, Jeitz, et Brincour, rapp.).

9. Proposition de loi portant suppression du monopole postal pour les journaux politiques.

Dépôt (M. Brincour), 14 février 1905; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 21 février 1905; — avis du Conseil d'État, 4 déc., et renvoi aux sections; — section centrale (MM. Brincour, Brasseur, Schiltz, Thinnès et. . .)

*10. Proposition de loi portant modification de la loi sur l'assistance judiciaire et la procédure en debet.

Dépôt (M. L. Housse), 26 octobre 1910; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 29 novembre 1910.

*11. Proposition de loi relative au libre salaire de la femme mariée et à la contribution des époux aux charges du ménage.

Dépôt (M. L. Housse), 26 octobre 1910; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 29 novembre 1910.

12. Projet de loi ayant pour objet le transport des lettres à valeur déclarée par la poste aux colis.

Dépôt, 21 mars 1906; — proposition modificative, 18 février 1913; — rapport de la section centrale (Schmitz, Rob. Brasseur, Ludovicy, Ant. Kayser et, rapp.), 30 avril 1913; — avis

du Conseil d'État, 20 mai 1913; — rapport, de la section centrale, 21 mai 1913; — avis du Conseil d'État et renvoi à la section centrale, 10 juin 1913.

***13. Proposition de loi concernant la réduction de l'impôt foncier sur les haies à écorces.**

Dépôt (M. Neuman), 17 janvier 1911; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 19 janvier 1911.

***14. Projet et propositions de loi concernant la computation de la valeur du logement dont jouissent certains fonctionnaires (clergé, militaires, etc.).**

Dépôt (enseignement primaire, M. Brincour), 21 janvier 1902; lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 13 janvier 1903; — militaires (M. François), 21 janvier 1902; lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 20 janvier 1903; — projet de loi (enseignement primaire), dépôt (M. Kirpach), 24 novembre 1908; — rapport de la section centrale (MM. Ludovicy, Meris, Schmitz, . . . , et Huss, rapp.), 26 avril 1911; renvoi au Conseil d'État, 5 mai 1911.

15. Revision de la Constitution.

Motion de revision (M. Welter), 18 juin 1912; — proposition tendant à la revision des art. 51 et 52, 18 juin 1912; prise en considération, 11 et 12 juillet 1912; — de l'art. 75 (indemnité des députés); — nomination d'une commission spéciale (MM. Brincour, prés., Bech, Hemmer, Kunnen, Brasseur, Lacroix, Schmit, Ludovicy, et Welter, rapp.), 12 juillet 1912; — mémoire de M. le député Welter, juin 1913.

16. Projet de loi sur la collation des grades.

Dépôt, 7 février 1912; — texte rectifié, 15 avril 1913; — renvoi à une commission spéciale (MM. Hemmer, prés., Flesch, Welter, Metzler, Pammers, Krombach et Schmit, rapp.), 16 avril 1913.

17. Proposition de loi concernant la reprise par l'État de l'entretien du pont de Remich avec voie d'accès.

Dépôt (M. Faber), 1^{er} décembre 1910; — avis du Conseil d'État et renvoi aux sections, 25 octobre 1912; — section centrale, MM. Lacroix, Knepper, Faber, Metz, Meris, . . .

***18. Projet de loi concernant le raccordement de la gare Luxembourg-glacis par le Kreuzgrundchen et Hollerich à la gare centrale (seconde lecture).**

Dépôt, 4 mars 1913; — rapport de la section centrale, (MM. Pescatore, Huss, Hoffmann, Metz, Meris, et Lacroix, rapp.), 21 mars 1914; — discussion et renvoi au Conseil d'État, 24 et 25 mars 1914.

*19. Proposition de loi déterminant la portion saisissable des traitements et pensions des employés privés.

Dépôt (M. Metzler), 10 juin 1913; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'Etat, 17 juin 1913.

*20. Proposition de loi concernant la réorganisation de la Chambre de commerce sur base élective.

Dépôt (M. Metzler), 28 novembre et 5 décembre 1905; — avis du Conseil d'Etat, 24 avril 1906; — proposition de création d'une office du commerce et du travail (M. Metzler), 31 janvier 1913.

21. Proposition de loi concernant l'organisation d'une chambre d'agriculture sur base élective

Dépôt (M. Metzler), 21 février et 16 mars 1906; — avis du Conseil d'Etat, 22 mai 1906; — proposition modificative (M. Kunnen), 30 janvier et 6 mars 1913; avis du Conseil d'Etat, 30 janvier 1914.

*22. Proposition de loi concernant l'allocation d'une subvention d'Etat en faveur de la construction d'un nouvel hospice à Echternach (seconde lecture).

Dépôt (M. Brincour), 17 février 1914; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'Etat, 20 février 1914.

*23. Proposition de loi tendant à modifier l'art. 1386 du Code civil concernant la responsabilité en cas d'accidents d'automobiles.

Dépôt (M. Prüm), 19 décembre 1913; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'Etat, 16 janvier 1914.

*24. Proposition de loi tendant à l'abrogation de la loi du 10 vendémiaire an IV sur la police intérieure des communes.

Dépôt (M. Luc Housse), 13 janvier 1914; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'Etat, 16 janvier 1914.

*25. Proposition de loi portant allocation d'une subvention en faveur de la construction d'un chemin de fer de Luxembourg-Hollerich à Esch-s.-Alz.

Dépôt (M. Pescatore), 18 février 1914; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'Etat, 11 mars 1914.

*26. Proposition de loi instituant un fonds spécial en faveur de communications électriques à établir dans la banlieue vers la Capitale.

Dépôt (M. Ant. Kayser), 11 mars 1914; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'Etat, 17 mars 1914.

*27. Proposition de loi accordant une indemnité de résidence à certains fonctionnaires et employés de l'État.

Dépôt (M. Krombach), 13 mars 1914; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 17 mars 1914.

*28. Proposition de loi concernant la cessabilité et la saisissabilité des salaires des ouvriers et des traitements des petits employés.

Dépôt (M. Hoffmann), 17 mars 1914; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 24 mars 1914.

*29. Proposition de loi ayant pour objet la reprise par l'État d'une nouvelle série de chemins vicinaux.

Dépôt (M. Prum), 27 mars 1914; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 3 avril 1914.

30. Proposition de loi concernant la modification des art. 3 et 32 de la loi sur l'impôt mobilier.

Dépôt (M. Le Gallais), 2 avril 1914; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 3 avril 1914; — avis du Conseil d'État, 14 mai 1914; — motion, 15 mai 1914.

*31. Proposition de loi sur la protection des oiseaux utiles.

Dépôt, 3 avril 1914; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 22 avril 1914.

32. Demande en naturalisation G. Friedrichs, tonnelier à Grevenmacher.

Rapport de la section centrale (MM. Laval, président; Klees, Hansen, Hoffmann, Thinnès, Meris, Bastian, rapp.), 15 mai 1914.

II. — Affaires renvoyées aux sections.

1. Proposition de loi concernant la construction d'un chemin de fer à petite section (12 km.) de la station d'Esch par Mondercange, Ehrlange, Reckange à la station de Leudelage. — 28 juin 1901-13 janvier 1903; avis du Conseil d'État, 10 novembre 1905.

2. Projet de loi sur les règlements d'ateliers. — 21 févr. 1906.

3. Proposition de loi concernant la construction d'un chemin de fer électrique (12 km.) de la station d'Esch par Rumelange à Dudelage, avec embranchements d'Esch à Audun-le-Tiche de Dudelage à Wolmerange. — 28 juin 1901-10 mai 1904; avis du Conseil d'État, 10 mars 1905.

4. Proposition de loi ayant pour objet de modifier l'organisation du Conseil d'État. — 13 avril-2 mai 1905; avis du Conseil d'État, 9 juillet 1907.

5. Proposition de loi portant abolition de l'octroi de la ville de Luxembourg avec le concours financier de l'État. — 7-28 nov. 1905; avis du Conseil d'État, 9 juillet 1907.

6. Projet de loi approuvant une convention conclue entre le Grand-Duché et la Belgique sur la compétence judiciaire, sur l'autorité et l'exécution des décisions judiciaires, des sentences arbitrales et des actes authentiques. — 7 novembre 1905.

7. Proposition de loi tendant à apporter quelques modifications à la loi sur le domicile de secours. — 7-28 novembre 1905; avis du Conseil d'État, 18 décembre 1906.

8. Proposition de loi ayant pour objet la suppression des économats patronaux. — 6-22 novembre 1906; avis du Conseil d'État, 9 avril 1907.

9. Proposition de loi modifiant le mode de répartition de la subvention budgétaire de l'État en faveur de l'enseignement primaire. — 19 décembre 1906-5 février 1907; avis du Conseil d'État, 23 janvier 1908.

10. Proposition de loi tendant à renforcer le cadre du personnel de l'administration des travaux publics. — 28 février-6 mars 1907; avis du Conseil d'État, 5 novembre 1907.

11. Proposition de loi concernant la construction d'un chemin de fer à la station d'Étrange par la vallée de Trintange, Bous, Stadtbredimus et Remich. — 13-26 mars 1906; avis du Conseil d'État, 22 juin 1909.

12. Proposition de loi concernant la création d'un sanatorium antituberculeux. — 19-21 juin; avis du Conseil d'État, 28 novembre 1907.

13. Proposition de loi ayant pour objet la création d'une chambre d'artisans sur base élective. — 6-22 novembre 1906; avis du Conseil d'État, 18 février 1908.

14. Proposition de loi concernant la réorganisation du service de l'inspection sanitaire. — 8-13 février 1906; avis du Conseil d'État, 9 mars 1909.

15. Proposition de loi tendant à accorder un traitement fonctionnel minimum à l'huissier du canton de Vianden. — 13 décembre 1904-21 février 1905; avis du Conseil d'État, 10 novembre 1905.

16. Proposition de loi concernant l'organisation des fonctions de conservateur du Musée National. — 21-24 février 1911; avis du Conseil d'État, 7 avril 1911.

17. Projet et proposition de loi sur l'amodiation de la chasse et la destruction des animaux nuisibles.

Dépôt d'une proposition de loi concernant les dommages causés par les sangliers (M. Ludovicy), 11 avril 1905; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 12 avril 1905. — Dépôt d'un projet de loi sur l'amodiation de la chasse, 22 janvier 1907; — rapport de la section centrale (MM. Bian, Mayrisch, Bech, Pütz, Metz et Muller, rapp.), 25 mai 1909; — motion d'entendre les conseils communaux, 25 mai 1909; — avis du Conseil d'État, rapports des commissaires de district et du directeur des eaux et forêts et rapport suppl. de la section centrale, 15 juin 1909; — discussion 16, 17, 22, 23, 24, 25 juin, 1^{er}, 6 juillet 1909; — rapport suppl. de la section centrale, 6 juillet 1909; — discussion et vote des articles, 6, 7, 8 juillet 1909; — renvoi au Conseil d'État, 8 juillet 1909; — avis du Conseil d'État et renvoi à la section centrale, 22 mars 1910; — renseignements sur l'amodiation de la chasse, 14 mars 1911; — modifications proposées par le Gouvernement, 17 mars; rapport suppl. de la section centrale, 21 mars; — discussion, 21-23 mars; renvoi au Conseil d'État, 23 mars; — avis du Conseil d'État (texte adopté en première lecture), 2 mai 1911. — Nouveau renvoi aux sections, 28 novembre 1911.

18. Proposition de loi concernant une nouvelle émission de monnaie de nickel. — 22-28 mars 1912.

19. Projet de loi concernant les crimes et délits commis à l'étranger par des individus Luxembourgeois depuis la perpétration de l'infraction. — 17 janvier 1913.

20. Projet de loi concernant la revision des procès criminels et les indemnités à accorder aux victimes d'erreurs judiciaires. — 20 mai 1913.

21. Projet de loi sur la distribution par contribution. — 2 juillet 1913.

22. Projet de loi sur les saisies-arêts et oppositions. — 2 juillet 1913.

23. Proposition de loi modificative sur l'assurance-accidents (élection des délégués-ouvriers). — 10-18 novembre 1911; — avis du Conseil d'Etat, 5 décembre 1913.

24. Propositions de loi (Metzler et Kayser) et projet de loi réglementant la durée de travail quotidien, des repos et des congés des employés et agents d'exploitation des chemins de fer.

Dépôt, mars 1914.

25. Projet de loi modifiant l'art. 10 de la loi sur le phylloxéra — 21 avril 1914.

26. Projet de loi concernant la réglementation de la préparation et de la vente des médicaments et des substances toxiques. — 1^{er} mai 1914.

III. — Commission des pétitions.

1. Reconstruction du pont sur l'Alzette à Clausen.
2. Pétition de l'ancien employé des postes Schock.

IV. — Affaires terminées.

1. Projet de loi concernant l'octroi de concessions minières.

Dépôt, 22 juillet 1913; — rapport de la section centrale, (MM. Brincour, président, Kunnen, Welter, Huss, Reuter, Clemang, et Hemmer rapporteur), 4 novembre 1913; — discussion, 12, 13, 18, 19, 20 et 25 novembre 1913: — vote et adoption, dispense du second vote, 25 novembre 1913.

2. Projet de loi concernant la revision des traitements des ministres des cultes.

Dépôt, 12 mars 1912; — rapport de la commission, 14 juin 1913; — avis du Conseil d'Etat et rapport de la commission, 8 juillet 1913; — discussion, 11 décembre 1913.

3. Projet de loi concernant la perception des impôts budgétaires pour 1914 et allouant un crédit provisoire pour couvrir les dépenses des mois de janvier et février prochains.

Dépôt, 16 décembre 1913; — rapport de la section centrale vote et adoption, dispense du second vote, 16 décembre 1913.

4. Projet de loi concernant la revision de la législation concernant les droits de timbre et d'enregistrement.

Dépôt, 7 novembre 1883; — rapport de la section centrale, 21 mars 1893; — avis du Conseil d'État, 25 février 1895; —

rapport compl., 7 mai 1912; — discussion générale, 4 juillet 1912; — discussion et vote des articles, renvoi au Conseil d'État, 5 juillet 1912; — avis du Conseil d'État et projet amendé et nouveau rapport de l'administration, — nouveau rapport de la section centrale, 4 novembre 1913; — propositions nouvelles soumises au Conseil d'État et avis de ce corps; — conclusions définitives de la section centrale, seconde lecture et adoption, dispense du second vote, 2 décembre 1913.

5. Projet de loi concernant la reconstruction du pont sur l'Alzette à Ettelbruck.

Dépôt, 20 janvier 1914; — rapport de la section centrale, 28 janvier 1914; — discussion, vote et adoption, dispense du second vote, 3 février 1914.

6. Projet de loi ayant pour objet de réglementer le transport et la vente du sel potassique.

Dépôt, 18 février 1913; — rapport de la section centrale, 4 mars 1913; — discussion, vote et adoption, dispense du second vote, 10 février 1914.

7. Projet de loi portant allocation d'un crédit provisoire pour les dépenses courantes de l'État pendant les mois de mars et avril 1914.

Dépôt, 17 février 1914; — rapport de la section centrale, vote et adoption, dispense du second vote, 18 février 1914.

8. Projet de loi concernant l'acquisition par l'État d'un domaine forestier appartenant à la commune prussienne de Bollendorf, et sis ban de Berdorf.

Dépôt, 29 janvier 1914; — rapport de la section centrale (MM. Laval, prés., Bastian, Kunnen, Mathieu, Pescatore, Wilhelmy et Brincour, rapp., 20 février 1914; — discussion, vote et adoption, dispense du second vote, 17 mars 1914.

9. Propositions et projet de loi concernant la viticulture.

Dépôt des propositions de MM. Faber et Godart, 11-12 novembre 1913, et 13-16 janv. 1914; — dépôt du projet de loi, 12 mars 1914; — rapport de la section centrale, 26 mars 1914; discussion et renvoi au Conseil d'État, 31 mars et 1^{er} avril 1914; seconde lecture, avis du Conseil d'État, conclusions définitives de la section centrale, vote et adoption, dispense du second vote, 8 avril 1914.

10. Proposition de loi ayant pour objet de conférer la qualification de ville à la section de Hollerich-Bonnevoie.

Dépôt, 2 avril 1913; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 16 avril 1913; — avis du Conseil d'État, 18 décembre 1913; — rapport de la section centrale (MM. Laval,

prés., Bastian, Mayrisch, Pescatore, Le Gallais et Schmit, rapp.), 25 mars 1914; — vote et adoption, dispense du second vote, 25 mars 1914.

11. Projet de loi transférant le chef-lieu de la commune d'Alscheid à Kautenbach.

Dépôt, 27 janvier 1914; — rapport de la section centrale (MM. Schmitz, Wilhelmy, Bastian, Al. Kayser, Meris et Pemmiers, rapp.), 7 avril 1914; — discussion, vote et adoption et dispense du second vote, 7 avril 1914.

12. Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour 1914.

Dépôt, 4 novembre 1913; — rapport de la section centrale (MM. Bian, Hemmer, Kunnen, Welter, Mathieu et Ludovicy, rapp.), 18 décembre 1913; — discussion générale, 13 janvier 1914; — discussion des articles 14, 15, 16, 20, 21, 23, 27, 28, 29 et 30 janvier. 2, 3, 4, 6, 10, 11, 12, 18, 19 et 20 février, 10, 11, 12, 13, 17, 18, 20, 25, 26 et 27 mars, 1^{er}, 2 et 3 avril; — seconde lecture, avis du Conseil d'Etat, et rapport définitif de la section centrale, vot et adoption, dispense du second vote, 8 avril 1914.

13. Proposition de loi portant défense d'ouvrir des souscriptions publiques ou collectes en vue de couvrir les amendes et frais de condamnations répressives.

Dépôt, lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'Etat, 15 avril-20 mai 1913; — avis du Conseil d'Etat, 19 décembre 1913; — rapport de la section centrale, 2 avril 1914; — discussion, 8 et 21 avril 1914; — vote et adoption, dispense du second vote, ib.

14. Projet de loi confiant le service de la Recette générale à la Caisse d'épargne.

Dépôt, 31 mars 1914; — rapport de la section centrale, 1^{er} mai; — vote et adoption, dispense du second vote, 5 mai 1914.

15. Proposition de loi concernant la modification de l'art. 176 de la loi électorale.

Dépôt, 22 juillet 1913; — lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'Etat, 24 juillet 1913; — avis du Conseil d'Etat, 18 décembre 1913; — rapport de la section centrale, 27 mars 1914; — discussion, vote et rejet, 8 mai 1914.

16. Projet de loi concernant la construction et l'exploitation de tramways intercommunaux dans le canton d'Esch-s.-Alz.

Dépôt, 21 avril 1914; — rapport de la section centrale, 5 mai 1914; — discussion, vote et adoption, dispense du second vote, 8 mai 1914.

17. Projet de loi concernant le recouvrement des créances par voie d'ordonnance de paiement (Zahlbefehl).

Dépôt et prise en considération, 14 mars-5 mai 1911; — avis du Conseil d'Etat, 7 mai 1912; — rapport de la section centrale, 18 février 1913; — discussion générale, 15 et 16 avril 1912; — discussion et vote des articles, renvoi au Conseil d'Etat, 17 avril 1913; — avis du Conseil d'Etat, 2 juillet 1913; — renvoi au Conseil d'Etat, 16 juillet 1913; — avis du Conseil d'Etat, 13 janvier 1914; — rapport supplémentaire de la section centrale, 10 mars 1914; — discussion, vote et adoption, 12 mai 1914.

18. Projet de loi concernant les significations en matière civile et commerciale.

Formulé par le Conseil d'Etat dans son avis sur le projet de loi concernant le recouvrement des créances, 23 janvier 1914; — rapport de la section centrale, 10 mai 1914; — discussion, vote et adoption, dispense du second vote, 12 mai 1914.

19. Projet de loi concernant les significations en matière répressive.

Dépôt, 20 février 1914, rapport de la section centrale, 21 avril; — discussion, vote et adoption, dispense du second vote, 12 mai 1914.

20. Projet de loi concernant les taxes sur les véhicules à moteur mécanique.

Dépôt, 28 novembre 1911; — rapport de la section centrale, 24 février 1913; — texte amendé, 26 juillet 1913; — discussion générale, 30 juillet 1913; — discussion des articles et renvoi au Conseil d'Etat, 30 juillet 1913; — avis du Conseil d'Etat, 25 novembre 1913; — conclusion de la section centrale, 2 décembre 1913; — discussion en seconde lecture, 3, 5, 9 décembre 1913; — rapport complémentaire de la section centrale et renvoi au Conseil d'Etat, 8, 10-18 décembre 1913; — avis du Conseil d'Etat, 30 janvier 1914; — conclusions définitives de la section centrale, 17 mars 1914; — discussion, vote et adoption, dispense du second vote, 14 mai 1914.

21. Projet de loi concernant l'aliénation d'une parcelle de terrain dépendant du douaire curial de Soleuvre.

Dépôt, 1^{er} mai 1914; — rapport de la section centrale, 8 mai; — discussion, vote et adoption, dispense du second vote, 15 mai 1914.

22. Projet de loi modificative sur l'assurance-invalidité et vieillesse.

Dépôt, 15 juillet 1913; — rapport de la section centrale, 17 mars et 30 avril; — discussion, 22 avril, 5, 6, 7 mai; — rapport

de la section centrale, 12 mai; — avis du Conseil d'Etat, 14 mai; — rapport supplémentaire de la section centrale, discussion, vote et adoption, dispense du second vote, 15 mai 1914.

23. Projets de loi concernant le règlement des comptes généraux de l'Etat pour 1910 et 1911.

Dépôt, 5 novembre 1912 et 4 novembre 1913; — rapport de la commission, 13 mai 1914; — vote et adoption, dispense du second vote, 15 mai 1914.

24. Comptes de service de la Chambre des députés pour les sessions 1911-1912 et 1912-1913.

Dépôt, 5 novembre 1912, et 4 novembre 1913; — rapport et intérimement, 15 mai 1914.

25. Feuilleton de douze naturalisations.

Rapport de la section centrale, 29 avril 1914; vote et adoption, dispense du second vote, 15 mai 1914.

26. Feuilleton des pétitions.

Rapport de la Commission, 31 mars et 15 mai 1914.

27. Enquête parlementaire sur l'incident Prum concernant la subvention allouée en faveur de la construction d'un quai de chargement à Maulusmuhl.

Proposition d'enquête et discussion, 14 décembre 1909, 19, 25 et 27 janvier 1910; — commission spéciale, 25 janvier 1908; — dépôt du rapport, 7 décembre 1910; — rayée du rôle, 15 mai 1914.

